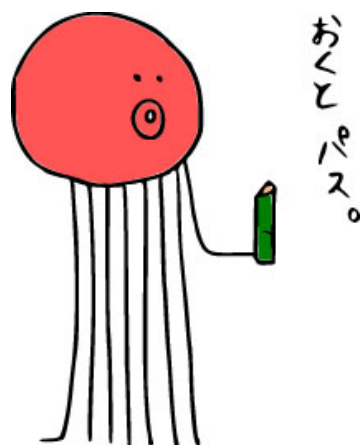
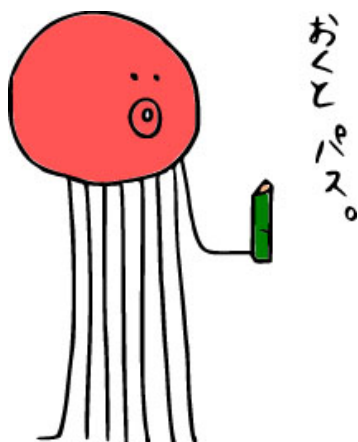
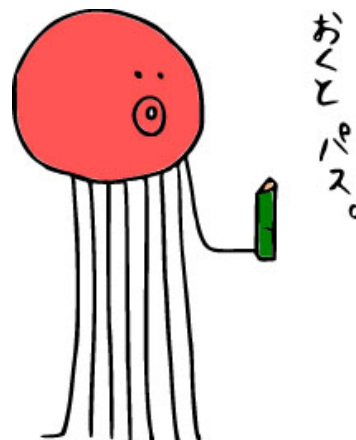


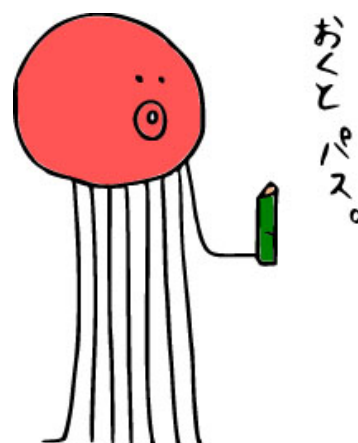
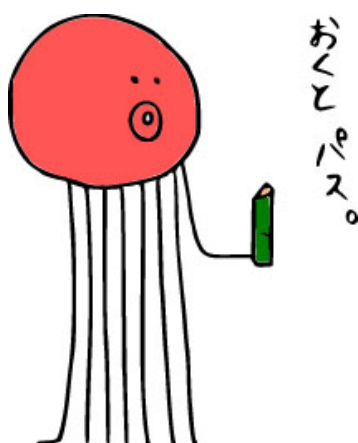
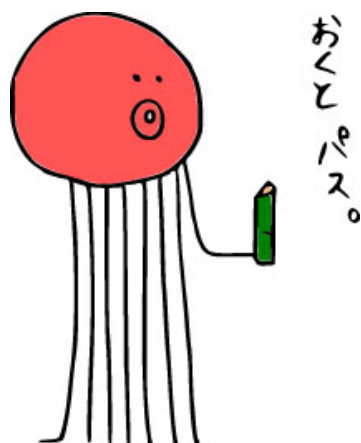
hiro



news



club



For your cultural life in Hiroshima

Tako (octopus) たこ

Many countries next to the sea have a food culture which includes octopus. In Japan, octopus is one of the important ingredients in Japanese food.

Takoyaki is Japan's most familiar octopus dish. It is a grille-cooked dumpling, consisting of wheat flour, bits of octopus (*tako*), green onion and ginger (*beni-shoga*). Then, it is served topped with sauce, powdered seaweed (*aonori*) and dried bonito (*katsuobushi*).

Japanese love octopus the shape as well. "*Tako-san Sausage*" is a pan-fried sausage carved to look like an octopus. This is a popular ingredient in *bento* (lunch boxes), especially for children.

Mihara City in Hiroshima Prefecture is a town famous for octopus. There are good marine conditions for octopi to live and grow. You will see many pots to catch octopus (*takotsubo*) placed alongside the fishery port in Mihara. Also, you can enjoy various octopus dishes as well. As for unique ones, how about octopus baumkuchen and octopus *momiji-manju*? *Momiji-manju*, which is Hiroshima's famous confection, is a maple-leaf-shaped cake with filling that is usually sweet bean paste. Octopus *momiji-manju*'s filling is cheese cream and boiled octopus. If you have a chance to go to Mihara, why not try these rare and unique octopus-based foods?

September 2015

A decorative border of colorful flowers (blue, yellow, and green) surrounds the text.

September 2015

❖ Community Connections

- *Hiroshima Jyôhō a-Nettô*:

An Online Treasure of Community Information

❖ City Office Notices

❖ Movie Theaters

❖ Bilingual TV Programs

❖ Concerts & Plays

❖ Museums

❖ SPORTS

- Hiroshima Toyo Carp Schedule 2015

- Sanfrecce Hiroshima FC Game Schedule 2015

❖ Events

- Seasonal Events Information

- Municipal Facilities

❖ Lounge & Library

- Library News

- Trio-phone Service (multilingual interpretation using the telephone)

- Garbage Disposal

Hiroshima Peace Culture Foundation

International Exchange Lounge

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Visit the HIRO CLUB NEWS WEBSITE for information online. ★

URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/joho/hiroclub%2001.html>



Hiroshima Jyōhō a-Netto:

An Online Treasure Trove of Community Information

By KARLEE KEYSER August 2015

A quick search for “Hiroshima Community” on a major search engine yields a regional Craigslist page. Not quite what you imagine when hearing the word, “community,” right? If you’re looking for sports groups and classes, social clubs, like-minded hobbyist meetings, and more, take a look at the *Hiroshima Jyōhō a-Netto* (“Hiroshima Information ‘a-Net’”) website: www.a-net.shimin.city.hiroshima.jp

Though the a-Net website is only offered in Japanese, basic knowledge of katakana and hiragana is more than enough to break the surface of all the opportunities on view. If you’d still like some tips on how to navigate the site, read on for a basic run-down!

The options menu at the top of the website is basically the same as the menu on the left-hand side. Clicking on any of the menu tabs, such as the イベント (“Events”) tab, loads a page of more specific options (see image below) so that you can narrow down your search. For the purposes of this rundown, let’s say the summer weather has you wanting to see what’s on offer at public pools.

A sample of the a-Net website’s top menu.

ひろしま情報 a-ネット		
イベント 講座	子ども・ 青年向け情報	活動の 事例紹介
Events, Lectures	Child/Teen- Related Info	Example Activities

More specific options under the “Events, Lectures” tab.

生涯学習	Lifelong Learning	Display all results ▼ 全件表示
まちづくり・ボランティア・NPO	Community Building, Volunteering, Non-Profits	▼ 全件表示
芸術・文化	Arts, Culture	▼ 全件表示
スポーツ・レクリエーション	Sports, Recreation	▼ 全件表示

After clicking on the 水泳・ウォータースポーツ (“Swimming & Water Sports”) link under the “Sports, Recreation” tab, you’ll be taken to a full list of related events. Above this list is a map of the different wards within Hiroshima City; clicking on your geographical area of interest will narrow down the events list to only include activities taking place in that ward. For example, selecting Naka-ku Ward will bring up a list of over ten activities, one of which is ホットヨガ (“Hot Yoga”). Let’s take a gander!

One click takes you to the activity details. Though there may be slight changes between the information available on different activities, you can generally find a short description of the event, its date(s) and time(s), its location, the target age of participants, cost of participation, and contact information. In the case of this hot yoga activity, it seems you would have to wait a good month until the next scheduled session on August 31st. Whether that inspires disappointment or not depends on your interests, but what’s certain is that even if hot yoga’s not for you, the Hiroshima Information ‘a-Net’ has you covered for fun things to enjoy in the city!

City Office Notices

Translated by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Homepage: http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index_english.cgi
E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge Tel: (082)247-9715

September 1, 2015

Asa Shimin Byouin (Hiroshima City Asa Citizens Hospital) Emergency Room Closed

安佐市民病院の救急診療を休診します(P5)

Due to an update of digital medical records, emergency medical service at the *Asa Shimin Byouin* (Hiroshima City Asa Citizens Hospital) will be unavailable between 8:00pm on September 21 and 8:00am on September 22. Please inquire at the Hiroshima City Emergency Medical Care Clinics Information Center (Tel. 246-2000, Japanese language service only) for available clinics.

INQUIRIES: *Asa Shimin Byouin* Tel. 815-5211 Fax. 814-1791

Under the Social Security and Tax Number System An Individual Number, “My Number”, Will Be Issued

マイナンバーを送付します(P5)

The City will send you a notification card for your Individual Number, referred to as マイナンバー (“My Number”), to the address on your resident record card during or after October 2015. If you live at an address that differs from the one on your resident card due to unavoidable circumstances (for example, you have been evacuated from the Great East Japan Earthquake or sheltered from domestic violence), please inform the municipal office where your residence certificate (住民票) is registered of where you want the notice to be sent by submitting the application form to them by Fri., September 25, 2015. The application forms are available at ward offices' *Shimin Ka* (“Citizens Affairs Division”) and the City's official website. For more information, please contact one of the following offices:

INQUIRIES: *Shimin Ka* (Citizens Affairs Division) of various ward offices:

Ward	Telephone	Fax	Ward	Telephone	Fax
Naka	504-2550	541-3835	Asaminami	831-4928	877-2299
Higashi	568-7707	262-6986	Asakita	819-3907	815-3906
Minami	250-8945	252-7179	Aki	821-4908	822-8069
Nishi	532-0930	232-9783	Saeki	943-9708	923-5098

◇ You may obtain more information about “My Number” and the Social Security and Tax Number System by accessing the Japanese Government Cabinet Secretariat's official website:

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/otherlanguages.html>

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Reduction/Exemption of Water and Sewerage Rates

水道料金、下水道使用料の減免制度があります(P5)

WHO:

- 1) Households receiving *Seikatsuhogo* (生活保護 せいかつ ぽ ぐ public welfare payments)
- 2) Households receiving benefits for Japanese war orphans who returned to Japan from China
- 3) Households with a family member who falls within one of the following types of disabilities:
 - (i) Holders of *Shintai Shougaisha Techo* (身体障害者手帳 しんたいしょうがいしゃてちょう Physical disability certificate: levels 1–3); a *Ryouiku Techo* (療育手帳 りょういくてちょう Medical rehabilitation certificate: (A), A, (B)); or a *Seishin Shougaisha Hoken Fukushi Techo* (精神障害者保健福祉手帳 せいしんしょうがいしゃほけん ふくし てちょう Mental disability public health and welfare certificate: levels 1 or 2)
 - (ii) Those who receive *Tokubetsu Jido Fuyo Teate* (特別児童扶養手当 とくべつじどうふようてあて Special Child Dependent's Allowance), *Shougai Kiso Nenkin* (障害基礎年金 しょうがいきそねんきん Basic Pension for the Disabled) or *Shougai Nenkin* (障害年金 しょうがいねんきん Pension for the Disabled: levels 1 or 2)
- 4) Households with a family member who is 65 or older and approved for nursing care (levels 4 or 5) by their nursing care insurance (介護保険 かいごほけん)
- 5) Single-parent families
- 6) Some social welfare facilities in the private sector

If you or your family member(s) fall under (3) or (4), but are currently hospitalized or institutionalized, you may not be eligible. There is also an income limitation for those who fall within (3), (4) & (5). For details, please consult your local water station (see table below).

DEDUCTION RATE:

0 – 10 cubic meters will be discounted from your monthly water usage bill. For details, please consult a relevant office (see table below).

APPLICATION:

Bring documents that prove your eligibility along with your *inkan* (name stamp) to your ward's *Suido Kyoku Eigyo Sho* (Water Works Service Station) or *Kosei Bu* (Public Welfare Department).

INQUIRIES: Water Works Service Station

Ward	Telephone	Fax	Ward	Telephone	Fax
Naka	221-5522	511-6925	Asaminami	831-4565	877-0679
Higashi	511-6922	511-6925	Asakita	819-3958	814-8859
Minami	511-6933	221-3060	Aki	821-4949	823-6624
Nishi	511-6944	221-3060	Saeki	923-4121	922-6985

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

The 2nd Sale of Merchandise Coupons

プレミアム商品券の二次販売をします(P5)

The second sale of merchandise coupons that can be used at designated shops and restaurants in Hiroshima City will begin on Sat., September 19, 2015. One booklet of coupons which is valued at 12,000 yen will be sold for 10,000 yen. One person can purchase up to five of them.

Further information, including the stores where you can purchase the coupons, is available on the official website, <http://www.p-shouhinken.com/hiroshima/> or can be received by calling the Call Center (available from September 11 onward).

INQUIRIES: Call Center Tel. 0570-031-112 Fax. 050-3737-1581

Event: A Day of Sister and Friendship Cities, Volgograd Day (Russia)

姉妹・友好都市の日記念イベント「ボルゴグラードの日」(P3)

DATE & TIME: Sun., September 13 1:00pm – 3:30pm

PLACE: *Ryugakusei Kaikan* (Hiroshima International House), Nishi-kojin-machi, Minami-ku

CONTENT: Russian music concert, Russian food and drink, exhibits, etc.

INQUIRIES: *Heiwa Bunka Center, Kokusai Koryu Kyoryoku Ka* (Hiroshima Peace Culture Foundation, International Relations & Cooperation Division)
Tel. 242-8879 Fax. 242-7452

Temporary Closures

臨時休館(P6)

★ *Koiki Koen Tennis Court*

Thu., Sep. 3

★ *Swimming Pools*

Nishi-ku Sports Center

Tue., Sep. 1 – Thu., Sep. 3

Aki Ku Sports Center

Thu., Sep. 3 & Fri., Sep. 4

Higashi Ku Sports Center

Mon., Sep. 7 – Thu., Sep. 10

Asaminami Ku Sports Center

Mon., Sep. 7 – Thu., Sep. 10

Dejima Indoor Swimming Pool

Mon., Sep. 7 – Fri., Sep. 11

Shinonome Indoor Swimming Pool

Mon., Sep. 14 – Fri., Sep. 18

Asakita Ku Sports Center

Tue., Sep. 15 – Fri., Sep. 18

Saeki Ku Sports Center

Wed., Sep. 16 – Fri., Sep. 18

INQUIRIES: *Sports Kyokai* Tel. 243-0578 Fax. 249-3641

★ *Yunoyama Hot Spring*

Mon., Sep. 14 & Tue., Sep. 15

INQUIRIES: *Yuki Lodge* Tel. 0829-85-0111 Fax. 0829-85-0207

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Job Openings

求人情報(P4)

*Japanese speaking ability is required.

*For foreign residents, there may be conditions, such as visa status, which need to be fulfilled in order to apply.

*Application forms are available at the City Hall lobby, ward offices, branch offices and can be downloaded through the city's official website.

☆ Information on job contents, qualifications, and salary is in the 『ひろしま市民と市政』 (the Hiroshima City Hall newsletter). For more information, please direct inquiries to the contact for each job listing.

Job	Position Openings	Exam	Application Period	Contact Information
Sports Center: Sports Instructor (Full-time)	1	1 st Stage = Sep. 28 & 29 2 nd Stage = Oct. 9	By Sep. 14	スポーツ協会 Sports Association Tel. 243-0578 Fax. 249-3641
ASTRAM Line: Station staff (Full-time)	1	September 24	From Sep. 5 to Sep. 16	ひろしまこうそくこうつう 広島高速交通 Rapid Transportation Ltd. Tel. 830-3111 Fax. 830-3114
ASTRAM Line: Maintenance Personnel (Full-time)	1			
ASTRAM Line: Electrical Engineer (Full-time)	1			
Vocational School for Nurses: Public Nurse (Temporary)	1	The relevant office will contact you whenever they need staff. Hiring will be decided after an interview.	Accepted anytime	かんごせんもんがっこう 看護専門学校 Vocational School for Nurses Tel. 243-6146 Fax. 243-8368
Air Fire-Service Squadron: Rotary-Wing Aircraft Mechanic (Full-time)	1	One day between November 18 and November 27.	By Nov. 6	ししょうぼうきょく 市消防局 City's Fire Service Bureau Tel. 546-3426 Fax. 247-1645
International Conference Center: Clerical Staff (Part-time)	1	1 st Stage = Sep. 29	By Sep. 14	へいわぶんか 平和文化センター Peace Culture Foundation Tel. 241-5246 Fax. 542-7941
Nursery school: Nursery Teacher (Temporary)	A few	The relevant office will contact you whenever they need staff. Hiring will be decided after an interview.	Accepted anytime	しほいくきかくか 市保育企画課 City's Nursing Care & Planning Division Tel. 504-2152 Fax. 504-2255

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Movie Theaters



Here is a general list of movies being shown in theaters around Hiroshima. Due to unpredictable changes in scheduling, listings are subject to change without notice. Foreign films are usually in their original language with Japanese subtitles. When not specified, the admission is **¥1,800** for adults. Theaters offer various kinds of admission discount services, so please inquire at each theater for more information.

SALON CINEMA

[Hiroshima Toei Plaza Bldg. 8F, 16-10 Hatchobori,
Naka-ku / Tel: 082-962-7772 /
URL: <http://www.johakyu.co.jp/>]

- Until Sept. 10 **Child 44** / '14 USA
- Until Sept. 10 **Kis Uykusu / Winter Sleep** / '14
Turkey, France, Germany
- Until Sept. 10 **Love & Mercy** / '15 USA
- Until Sept. 11 **Force Majeure / Turist** / '14
Sweden, Denmark, France,
Norway
- Until Sept. 11 **Gemma Boverly** / '14 France
- From Sept. 5 **Advanced Style** / '14 USA
- From Sept. 5 **La Rançon de la Gloire / The
Price of Fame** / '14 France
- Sept. 5 & 11 **Footloose** / '84 USA
★ Late show
- From Sept. 11 **Kingsman: The Secret Service**
/ '14 UK
- Sept. 12 – 18 **Tusk** / '14 USA, Canada
- Sept. 12 & 18 **Seven** / '95 USA
★ Late show
- From Sept. 19 **Relatos Salvajes / Wild Tales**
/ '14 Argentine, Spain
- Sept. 19 – 25 **Zombeavers** / '14 USA
- Sept. 19 & 25 **Thelma & Louise** / '91 USA

CINE TWIN

[Apex2 BF, 2-22 Hondori, Naka-ku / Tel : 082-241-7711 /
URL: <http://www.johakyu.co.jp/>]

- Until Sept. 11 **Phoenix** / '14 Germany
- Sept. 5 – 18 **Confession** / '14 Korea
- Sept. 5 – 18 **共犯 / Partners in Crime** /
'14 Taiwan
- Sept. 12 – 18 **香氣 / Scent** / '14 China, Korea
- Sept. 12 – 25 **The Salt of the Earth** / '14
France, Brazil
- Sept. 19 – 25 **How to Steal a Dog** / '14 Korea
- From Sept. 19 **'71** / '14 UK
- From Sept. 19 **God Help the Girl** / '14 UK
- From Sept. 26 **Une Nouvell Amie / The New
Friend** / '14 France

HATCHOZA

[Fukuya Department Store Hatchobori 8F,
6-26 Ebisu-cho, Naka-ku / Tel : 082-546-1158 /
URL: <http://www.johakyu.co.jp/>]

- Sept. 5 – 11 **Kick-Ass** / '10 UK, USA
- From Sept. 19 **Learning to Drive** / '14 USA

YOKOGAWA CINEMA

Tel : 231-1001
[3-1-12 Yokogawa-cho, Nishi-ku / Tel: 082-231-1001 /
URL: <http://yokogawa-cine.jugem.jp/>]

AEON CINEMA HIROSHIMA

[Hiroshima Danbara Shopping Center 6F, 1-3-52
Danbara-minami, Minami-ku / Tel : 082-261-3770 / URL:
<http://www.aeoncinema.com/cinema/hiroshima/>]

- From Jul. 4 **Avengers: Age of Ultron** /
'15 USA
- From Jul. 10 **Terminator: Genisys** / '15 USA
- From Aug. 7 **Mission: Impossible Rogue
Nation** / '15 USA
- From Aug. 28 **Ted 2** / '15 USA
- From Sept. 12 **Pixels** / '15 USA
- From Sept. 19 **Ant-Man** / '15 USA
- Sept. 26 – Oct. 3 **Still Alice** / '14 USA
- From Oct. 9 **Fantastic Four** / '15 USA

109 CINEMAS

[Alpark 3F (north bldg.), 4-7-1 Kusatsu-minami, Nishi-ku
/ Tel: 05700-002-109 /
URL: <http://www.109cinemas.net/Hiroshima>]

- From Jul. 10 **Terminator: Genisys** / '15 USA
- From Aug. 5 **Jurassic World** / '15 USA
- From Aug. 7 **Mission: Impossible Rogue
Nation** / '15 USA
- From Aug. 28 **Ted 2** / '15 USA
- From Sept. 5 **The Giver** / '14 USA
- From Sept. 12 **Pixels** / '15 USA
- From Sept. 12 **San Andreas** / '15 USA
- From Sept. 19 **Ant-Man** / '15 USA

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

TOHO CINEMAS MIDORII

[Fuji Grand 3F, 1-5-2 Midorii, Asaminami-ku / Tel : 082-831-8060 / URL: <http://www.tohotheater.jp/theater/019/index.html>]

Adults-¥1,800, University students-¥1,500, Preschoolers (3 years old or older) ~ High school students-¥1,000,

From Jul. 4	Avengers: Age of Ultron / '15 USA
From Jul. 10	Terminator: Genisys / '15 USA
From Aug. 5	Jurassic World / '15 USA
From Aug. 7	Mission: Impossible Rogue Nation / '15 USA
From Aug. 28	Ted 2 / '15 USA
From Sept. 11	Kingsman: The Secret Service / '14 UK
From Sept. 12	Pixels / '15 USA
From Sept. 19	Ant-Man / '15 USA

HIROSHIMA WALD 11

[AEON Mall Hiroshima Fuchu 4F, 2-1-1 Osu, Fuchu-cho, Aki-gun / Tel : 082-561-0600 / URL: <http://wald11.com/index.html>]

From Jul. 4	Avengers: Age of Ultron / '15 USA
From Jul. 10	Terminator: Genisys / '15 USA
From Aug. 5	Jurassic World / '15 USA
From Aug. 7	Mission: Impossible Rogue Nation / '15 USA
From Aug. 22	Salvation / '15 Denmark, UK, South Africa
From Aug. 28	Ted 2 / '15 USA
From Sept. 5	No Escape / '15 USA
From Sept. 11	Kingsman: The Secret Service / '14 UK
From Sept. 12	San Andreas / '15 USA
From Sept. 12	Pixels / '15 USA
From Sept. 19	Ant-Man / '15 USA
From Oct. 9	Fantastic Four / '15 USA

Movie Showings at 10am in the Morning

Sept. 5 – 18	The Shawshank Redemption / '94 USA
Sept. 19 – Oct. 2	East of Eden / '54 USA
Oct. 17 – 30	Adieu L'ami / Farewell, Friend / '68 France
Nov. 28 – Dec. 1	宋家皇朝 / The Soong Sisters / '97 Hong Kong, Japan
Dec. 12 – 25	The Last Emperor / '87 Italy, UK, China
Dec. 26 – Jan. 1	The Apartment / '60 USA

T-JOY HIGASHI HIROSHIMA

[Fuji Grand Higashi Hiroshima 3F, 4405 Misonou, Saijo-cho, Higashi Hiroshima-shi / Tel : 082-493-6779 / URL: <http://www.t-joy.net/site/hiroshima/index/html>]

From Jul. 4	Avengers: Age of Ultron / '15 USA
From Jul. 10	Terminator: Genisys / '15 USA
From Aug. 5	Jurassic World / '15 USA
From Aug. 7	Mission: Impossible Rogue Nation / '15 USA
From Aug. 28	Ted 2 / '15 USA
From Sept. 12	Pixels / '15 USA
From Sept. 19	Ant-Man / '15 USA
From Oct. 9	Fantastic Four / '15 USA



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Bilingual TV Programs



September 2015

#1: NHK Sogo	#4: Hiroshima TV
#2: NHK E Tele	#5: Home TV
#3: RCC	#8: TSS

◆ Some changes may occur because of special programming.

NEWS

Monday - Sunday

NHK News 7 / 7:00pm-7:30pm (#1)

Monday - Friday

News Watch 9 / 9:00pm-10:00pm (#1)

REGULAR PROGRAMS

Monday

Japanese Lesson / 1:10am-1:27am (#2)

Friday

Japanese Lesson / 1:35pm-1:50pm (#2)

Saturday

Dramatic Earth (Documentary Program) /

7:00pm- 7:45pm (#2)

◆ Rerun: Mon., midnight-12:45am

DRAMAS

Monday

螺絲小姐要出嫁 / Screw Girl (Taiwanese drama) /,
the 7th & the 14th - 1:35am- 2:30am, the 21st -
2:05am-3:00am, the 28th - 2:00am-2:55am (#4)

Wednesday

The Thundermans / 7:25pm-7:50pm (#2)

◆ From the 2nd

Saturday

iCarly / 6:25pm-6:50pm (#2)

Sunday

El Tiempo Entre Costuras (Spanish drama) /
11:00pm-11:50pm (#1)

ANIMATION

Tuesday

Sushi Town / 7:50pm-7:55pm (#2)

Thursday

Sushi and Beyond / 12:40am-1:00am (#1)

◆ Rerun: Tue., 4:05pm- 4:25pm (except the 15th & the 22nd)

Saturday

Curious George / 8:35am-9:00am (#2)

SpongeBob SquarePants / 6:00pm-6:25am (#2)

Sunday

Thomas & Friends / 7:00am-7:20am (#2)

Sept. 21 - 23

Thunderbirds (original version) / 9:00am-
10:00am (#1)

Sept. 22 & 23

Thunderbirds Are Go / 6:10pm-6:45pm (#1)

MOVIES

4th The Mummy: Tomb of the Dragon Emperor
/ '08 USA / 9:00pm-10:54pm (#4)

6th Max Payne / '08 USA / 1:53am-3:45am (#3)

13th The Courier / '11 USA / 1:53am-3:45am (#3)

20th The Bounty Hunter / '10 USA / 1:40am-3:30am
(#8)

27th Stand By Me / '86 USA / 1:40am-3:25am (#8)

27th Ice / '10 UK, New Zealand / 1:53am-3:45am (#3)

SPORTS

■ Volleyball

■ FIVB Volleyball World Cup Japan 2015: Women's Match (#8)

◆ Broadcasted in Japanese only

1st Japan x Serbia / 7:00pm-8:54pm

4th Japan x Algeria / 7:00pm-8:54pm

5th Japan x USA / 7:00pm-8:54pm

6th Japan x China / 7:00pm-8:54pm

■ FIVB Volleyball World Cup Japan 2015: Men's Match (#8) ◆ Broadcasted in Japanese only

8th Japan x Egypt / 7:00pm-8:54pm

9th Japan x USA / 7:00pm-8:54pm

10th Japan x Australia / 7:00pm-8:54pm

12th Japan x Canada / 7:00pm-8:54pm

13th Japan x Italy / 7:00pm-8:54pm

16th Japan x Tunisia / 7:00pm-8:54pm

17th Japan x Venezuela / 7:00pm-8:54pm

18th Japan x Iran / 7:00pm-8:54pm

21st Japan x Argentina / 1:55pm-3:50pm

22nd Japan x Poland / 1:55pm-3:50pm

23rd Japan x Russia / 1:55pm-3:50pm

■ SOCCER

■ 2018 FIFA World Cup Russia, AFC Asian Cup UAE 2019 Preliminary Joint Qualification

◆ Broadcasted in Japanese only

3rd Japan x Cambodia / 7:20pm-9:24pm
(#4)

8th Afghanistan x Japan / 9:00pm-11:30pm

Please feel free to contact to the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-Mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

■ SUMO

■ 2015 September Grand Sumo Tournament

(#1)

September 13 – 27

13 th	3:05pm-6:00pm
14 th – 18 th	3:12pm-6:00pm
19 th – 23 rd	3:05pm-6:00pm
24 th & 25 th	3:12pm-6:00pm
26 th & 27 th	3:05pm-6:00pm

■ RUGBY

■ Rugby World Cup 2015 (#4)

✧ Broadcasted in Japanese only

19 th	England x Fizzy / 3:45am-5:55am
20 th	South Africa x Japan / 1:15pm-3:00pm
23 rd	Scotland x Japan / 10:15pm-0:25am
27 th	England x Wales / 3:45pm-5:55am

■ Boxing

22nd **Shinya Yamanaka (JPN) x Anselmo Moreno (PN)** / 7:00pm-7:56pm (#4)

✧ Broadcasted in Japanese only

27th **Kazuto Ioka (JPN) x Roberto Domingo Sosa (AR)** / 7:00pm-9:00pm (#3)

✧ Broadcasted in Japanese only



Please feel free to contact to the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-Mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Concerts & Plays



Ticket Offices

- ① EDION (formerly DeoDeo) Play Guide (*Honkan*, 8F) (Kamiya-cho, Naka-ku; Tel. 247-5111)
- ② YAMAHA Music (Kamiya-cho, Naka-ku; Tel. 244-3779 Closed on the 1st & the 3rd Wednesdays)
- ③ Hiroshima Yume Plaza (Hondori, Naka-ku; Tel. 544-1122 Closed on Wednesdays)
- ④ Kawai Music Shop (Horikawa-cho, Naka-ku; Tel. 243-9291 Closed on Tuesdays)
- ⑤ Fukuya Department Store, Hatchobori (7F) (Ebisu-cho, Naka-ku; Tel. 246-6111)
- ⑥ Fukuya Department Store, Hiroshima Station (7F) (Matsubara-cho, Minami-ku; Tel. 568-3111)
- ⑦ Alpark Tenmaya (3F) (Inokuchi-myojin, Nishi-ku; Tel. 501-1111)

Date / Venue / Starting Time (Opening Time) / Price / Tickets Go on Sale Date / Ticket Offices / Inquiries

♪ Event schedules are subject to change.
Please contact the event office before you go. ♪

September

★ The Ventures Japan Tour 2015

2nd Wed. / 6:30pm (6:00pm) / JMS Aster Plaza /
¥6,000 / Now on sale / ①⑥ / Candy Promotion
Hiroshima 082-249-8334
♪ This is Don Wilson's last Japan tour.

★ Classic Guitar Festa HIROSHIMA 2015: Leonardo Bravo Classic Guitar Recital

4th Fri. / 6:45pm (6:15pm) / Higashi Kumin Bunka
Center / Advanced: Adults-¥2,500 Students-
¥1,500; At the door: Adults-¥3,000 Students-
¥1,500 (all non-reserved seats) / Now on sale /
Musica Pax, El Condor, Higashi Kumin Bunka
Center / Hiroshima Guitar Association
0829-38-4558, Higashi Kumin Bunka Center
082-264-5551 (closed on Mondays)

★ Loudness World Tour 2015 "The Sun will Rise Again" ~30th Anniversary Thunder in the East~ in Japan

4th Fri. / 7:00pm (6:00pm) / Hiroshima Club
Quattro / ¥7,500 / Now on sale / ①, Ticket PIA /
Hiroshima Club Quattro 082-542-2280

NEW!!

★ Concerto Spirituale Charity Concert for the 70th Anniversary of the Atomic Bombing

5th Sat. / 2:00pm (1:30pm) / JMS Aster Plaza /
Admission free / E-mail: nishio70memorial-sec@
ml.hiroshima-u.ac.jp

★ Yuko Nagai (piano) & Hiroko Hinoue (flute) Joint Concert

(J. S. Bach: *Sonate C-Dur BWV1033*; F. P. Schubert:
Impromptus D899; F. P. Schubert: *Sonate a-moll*
"Arpeggione" D821; M. Marais: *Les Folies d'Espagne*; N.
Rota: *Trio*; P. Gaubert: *Sonatine*)

5th Sat. / 2:00pm (1:30pm) / Gewand Halle
/ Advanced-¥2,500 At the door-¥3,000 (all
non-reserved seats) / Now on sale / ① / 090-2008-
8250 (9:00am – 7:00pm, closed on Tuesdays)

★ Religious Music II: The West and the East ~ Harmony of Peace~

5th Sat. / 4:00pm (3:30pm) / Elisabeth University of
Music, Cecilia Hall / ¥1,000 (all non-reserved seats)
/ Now on sale / Ticket PIA (①⑥, etc.) / Chor
Sugandhi 090-6849-4850 or 090-3970-9770,
Elisabeth University of Music 082-221-9018
♪ Performers: Elisabeth Singers, Elisabeth University of
Music Choir, Chor Sugandhi

★ Dragonforce Japan Tour 2015

5th Sat. / 6:00pm (5:00pm) / Hiroshima Club
Quattro / ¥7,500 / Now on sale / ①, Tower
Records Hiroshima (Hiroshima PARCO, *Shinkan*,
9F) / Hiroshima Club Quattro 082-542-2280

NEW!!

★ LEGEND Concert 2015

6th Sun. / 2:00pm (1:30pm) / Hiroshima Kenmin
Bunka Center / ¥6,000 / Now on sale / ① /
UNION Music Office 082-247-6111
♪ LEGEND is a 5 men vocal group.



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

★ **Takao Hyakutome Violin Recital in Hiroshima**

7th Mon. / 7:00pm – 8:30pm (6:30pm) / Elisabeth University of Music, Xavier Hall / Advanced:
Adults-¥2,000 Students-¥1,500; At the door:
Adults-¥2,500 Students-¥2,000 / Now on sale /
① / Executive Committee 090-9764-1842
(Tokunaga), E-mail: ganakuto@hotmail.co.jp

★ **Hiroshima FIVE (chamber music concert)**

9th Wed. / 7:00pm (6:30pm) / JMS Aster Plaza /
Adults-¥3,000 Students-¥1,500 / Now on sale /
①, JMS Aster Plaza / Hiroshima FIVE Office
050-3550-1649 E-mail: hiroshimafive@gmail.com

★ **Shigeyama Kyogen**

11th Fri. / JMS Aster Plaza / ① 2:30pm (2:00pm)
② 7:00pm (6:30pm) / Parquet: S-¥4,500 A-
¥3,000; Balcony seats: B- ¥2,000 / Now on sale
/ ①⑥, Chugoku Shimbun, JMS Aster Plaza / JMS
Aster Plaza 082-244-8000

♪ Traditional Japanese performing arts
The Shigeyama Family is one of the famous *kyogen*
families in Japan.

★ **Musashino Academia Musicae Symphony Orchestra Concert 2015**

11th Fri. / 6:00pm (5:30pm) / Hiroshima Bunka
Gakuen HBG Hall / Adults-¥1,500 Students-
¥1,000 (all non-reserved seats) / Now on sale / ①,
Hiroshima Arts Gakki, Ticket PIA / 090-8992-0608
(Takenaka), 090-9500-6153 (Omura), Musashino
Academia Musicae 04-2932-3108

♪ Conductor: Kálmán Berkes,

★ **Taiko Performance**

13th Sun. / 2:00pm (1:30pm) / Aki Kumin Bunka
Center / Junior high school students and up-¥1,000
From 3 years old to elementary school students-
¥500 / Now on sale / JMS Aster Plaza, Kumin
Bunka Centers / Aki Kumin Bunka Center 082-
824-1330 (closed on Mondays)

♪ *Taiko* is a traditional Japanese drum.

★ **Choir "Polifonia Sacra":
The 23rd Regular Concert**

13th Sun. / 2:00pm (1:30pm) / Hatsukaichi Bunka
Hall Sakurapia / ¥1,000 (all non-reserved seats) /
Please ask the concert organizer for ticket office
information. / 090-9733-7990 (Tanabe)

★ **Slowind Concert**

14th Mon. / 6:30pm (6:00pm) / Elisabeth University
of Music, Xavier Hall / ¥2,000 (all non-reserved
seats) / Now on sale / Ticket PIA (Tel. 0570-02-
9999; P-code: 262-628) / Elisabeth
University of Music 082-225-8004 or 082-221-0918
♪ Slowind is a woodwind quintet by the soloists of the
Slovenian Philharmonic Orchestra.

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:****The 352nd Premium Subscription Concert**

(Mozart: *Don Giovanni* K. 527 ~ *Overture*; Mozart: *Violin
Concerto No. 5 in A major* K. 219 "Turkish"; Beethoven:
Symphony No. 7 in A major Op. 92)

15th Tue. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka
Gakuen HBG Hall / S-¥6,200 A-¥5,700 B-
¥5,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only
sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) /
Now on sale / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson
(convenience store), Chugoku Shimbun &
Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima
Symphony Orchestra Office 082-532-3080
E-mail: info@hirokyo.or.jp

♪ Conductor: Kazuyoshi Akiyama
Violin: Akiko Suwanai

★ **Shochiku Kabuki**

18th Fri. / ① Noon (11:30am) ② 4:30pm
(4:00pm) / Kure City Bunka Hall / S-¥6,200 A-
¥4,200 B-¥3,100 Students-¥1,080 / Now on
sale / ①⑥ / Kure City Bunka Hall 0823-25-7878

★ **Piano Cosmos Concert**

20th Sun. / 2:00pm / Higashi Kumin Bunka Center
/ Adults-¥2,000 Students-¥1,000 / Please ask the
concert organizer for ticket office information. /
Fax. 082-211-3978 (Takenaka)

★ **The 7th Piano Concert by the Members of
Hiroshima Deutsche Lieder Gessellschaft**

21st Mon. / 2:30pm (2:00pm) / Higashi Kumin
Bunka Center / ¥1,000 / Please ask the concert
organizer for ticket office information. / 082-
878-3991 (Okano), 082-434-7125 (Kawahara)

★ **Aki Kumin Bunka Center Salon Concert:
Misa Shitaka (piano) & Keiko Mandai (flute)
Concert**

21st Mon. / 3:00pm (2:30pm) / Aki Kumin Bunka
Center / Adults-¥2,000 Students-¥1,000 / Now
on sale / JMS Aster Plaza, Kumin Bunka Centers /
Aki Kumin Bunka Center 082-824-1330

★ **CONDORS Tour 2015:
Tomorrow Never Knows**

24th Thu. / 7:00pm (6:30pm) / JMS Aster Plaza /
¥6,000 / Now on sale / ①⑥, JMS Aster Plaza /
TSS Office 082-253-1010

♪ CONDORS is a contemporary dance group.

★ **Disney on Ice Japan Tour 2015:
Amazing Anniversary**

25th Fri., 26th Sat., 27th Sun. & 28th Mon. / Hiroshima
Green Arena / Now on sale / ①, Ticket PIA, etc. /
Hiroshima TV Disney on Ice Office 082-541-5599
(Mon. – Fri., 10:00am – 6:00pm)

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

◆ **Disney on Ice Time Schedule** ◆

	25 th	26 th	27 th	28 th
10:30am	—	○	○	—
2:00pm	—	○	○	—
5:30pm	—	○	○	—
6:30pm	○	—	—	○

*Doors will open 45 min. before the starting time.

◆ **Ticket Prices** ◆① **Sept. 25 (Fri.) & 28 (Mon.)**

Adults¹ : S-¥5,500 Pair tickets (S seats)-¥10,000

Children² : S-¥4,400

② **Sept. 26 (Sat.) & 27 (Sun.)**

Adults¹ : S-¥6,000 Pair tickets-¥11,000;

Children² : S-¥4,900

<NOTICE>

✧ Adults¹ : Junior high school students and up

✧ Children² : 3 years old – Elementary school students

✧ Each child who is under 2 years old is free if he or she sits on the lap of their accompanying adult (one child per adult). However, tickets are required for them if they take their own seats.

✧ Pair tickets are available for the time; 6:30pm on the 25th & the 28th, 5:30pm on the 26th & the 27th.

★ **Takayuki Ito Piano Recital**

26th Sat. / 3:00pm (2:30pm) / Gewand Halle / Advanced: Adults-¥2,500 Students-¥1,000; At the door: Adults-¥3,000 At the door-¥1,500 / Now on sale / ①④ / 090-7994-9286 (Doi), 090-4658-8813 (Makino)

NEW!!

★ **Carrefour Saxophone Quartet Recital**

26th Sat. / 6:00pm (5:30pm) / Elisabeth University of Music, Xavier Hall / Advanced: Adults-¥2,500 Students-¥1,500; At the door: Adults-¥3,000 Students-¥2,000 / Ticket reservations & Inquiries: Tel. 090-6839-9666 E-mail: kiginokoe@me.com (Miyata)

NEW!!

★ **The 2nd HBG Trumpet Ensemble Concert**

26th Sat. / 6:30pm (6:00pm) / Higashi Kumin Bunka Center / ¥500 ✧ Elementary school students and under-Free / Please ask the concert organizer for ticket office information. / 090-8241-8871 (Tanimoto)

★ **Yasunori Imamura Lute Recital**

29th Tue. / 7:00pm (6:30pm) / Higashi Kumin Bunka Center / Advanced: Adults-¥3,500 Students-¥2,500; At the door: Adults-¥3,800

Students-¥2,800 (All non-reserved seats) / Now on sale / ① / Fujii Music School 090-2008-4738
E-mail: yfguitar2@gmail.com

October★ **Hiroshima Symphony Orchestra Discovery Series II: Symphonies by Sibelius**

(Sibelius: *Symphony No. 4 in A minor Op. 63*; *Symphony No. 2 in D major Op. 43*)

2nd Fri. / 6:45pm (5:45pm) / JMS Aster Plaza / S-¥5,200 A-¥4,200 B-¥3,200 Students-¥1,000 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / Now on sale / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080 E-mail: info@hirokyo.or.jp
♫ Conductor: Kazuyoshi Akiyama

★ **The Blue Aurora Saxophone Quartet**

3rd Sat. / 2:00pm (1:30pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥3,500 / Now on sale / ①, Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

NEW!!

★ **Mitsuyoshi Narita *Shamisen* Concert**

4th Sun. / 2:00pm (1:30pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥2,000 (all non-reserved seats) / Now on sale / ①⑦, Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111
♫ *Shamisen* is a traditional Japanese guitar.

★ **Taro Hakase 25th Anniversary Concert [Deluxe] ~ Best Selection ~**

4th Sun. / 5:00pm (4:30pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / ¥7,800 / Now on sale / ①⑥ / Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334
♫ Violin concert.

NEW!!

★ **Miki Noguchi (accordion) & Miko Morifuji (tuba) Joint Concert "Jack in the Box"**

6th Tue. / 6:30pm (6:00pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / Advanced: Adults-¥2,000 High school students and under-¥1,500; At the door: Adults-¥2,500 High school students and under-¥2,000 (all non-reserved seats) / Now on sale / Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

★ **Miyuji Kaneko Piano Recital**

9th Fri. / 6:30pm (6:00pm) / Kure City Bunka Hall / Adults-¥2,500 High school students and under-Free (tickets will be required.) / Now on sale / ①⑥ / Kure City Bunka Hall 0823-25-7878

NEW!!

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

NEW!!

★ **Flute Ensemble "Flutes x Fruits" Concert**

9th Fri. / 6:45pm (6:15pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥1,000 (all non-reserved seats) / Please ask the concert organizer for ticket office information. / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

★ **Maki Mori Soprano Recital**

10th Sat. / 2:00pm (1:30pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥4,000 / Now on sale / ①, Sakurapia, Chugoku Shimbun / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

★ **Disney on Classic: Magical Night 2015**

10th Sat. / 6:00pm (5:00pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / S-¥8,300 A-¥6,700 / Now on sale / ①, Ticket PIA / UNION Music Office 082-247-6111

★ **Ayako Ishikawa Violin Concert**

11th Sun. / 5:30pm (5:00pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥4,000 / Now on sale / ①⑥, Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111 (10:00am – 5:00pm, closed on Mondays); Samon Promotion 0120-499-699 (Mon. – Fri., 10:00am – 6:00pm)

★ **Suicide Silence Japan Tour in 2015**

13th Tue. / 7:00pm (6:00pm) / Hiroshima Club Quattro / ¥6,000 / Now on sale / ①, Tower Records Hiroshima (Hiroshima PARCO, *Shinkan*, 9F) / Hiroshima Club Quattro 082-542-2280

★ **Elisabeth University of Music: The 75th Regular Concert**

17th Sat. / 2:00pm (1:30pm) / Elisabeth University of Music, Cecilia Hall / ¥1,000 / Now on sale / Elisabeth University of Music, Ticket PIA (Tel. 0570-02-9999; P-code: 262-629) / Elisabeth University of Music 082-225-8004 or 082-221-0918

NEW!!

★ **Yuji Takahashi Piano Solo Recital**

22nd Thu. / 7:00pm (6:15pm) / Higashi Kumin Bunka Center / Advanced-¥4,000 At the door-¥4,500 (all non-reserved seats) / Now on sale / ① ⑤⑥⑦, Higashi Kumin Bunka Center / Mini no Sora E-mail: mnos2015@excite.co.jp

NEW!!

★ **My Heart Concert Special 2015 ~ We Love the Earth from Hiroshima ~**

26th Mon. / 6:30pm (6:00pm) / Hiroshima Kokusai Kaigijo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall / Advanced: Adults-¥2,700 Students-¥1,800 Elementary school students-¥1,000; At the door: Adults-¥3,000 Students-¥2,000 Elementary school students-

¥1,200 / Now on sale / ①⑥, Chugoku Shimbun / My Heart Concert Office 082-541-5901

★ **Whitesnake: The Purple Tour**

27th Tue. / 7:00pm (6:30pm) / Ueno Gakuen Hall / ¥9,800 Platinum tickets-¥20,000 / Now on sale / ①, Ticket PIA / Yumebanchi Hiroshima 082-249-3571

★ **Hiroshima Symphony Orchestra: The 353rd Subscription Concert**

(*Beethoven: Symphony No. 2 in D major Op. 36; R. Strauss: Don Quixote Op. 35*)

30th Fri. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / S-¥5,200 A-¥4,700 B-¥4,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / Now on sale / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080 E-mail: info@hirokyo.or.jp
♫ Conductor: Alan Buribayev / Cello: Martin Stanzeleit / Viola: Ema Ambo

November★ **Hiroshima Symphony Orchestra: Masterpiece Concert ~ Autumn ~**

(*Mozart: Così fan tutte K. 588 ~ Overture; Schumann: Piano Concerto in A minor Op. 54; Beethoven: Symphony No. 3 in E-flat major Op. 55 "Eroica"*)

3rd Tue. / 3:00pm (2:00pm) / Hiroshima Kokusai Kaigijo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall / S-¥4,200 Pair tickets (S seats)-¥6,400 A-¥3,200 B-¥2,200 Students-¥1,500 (Students tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / Now on sale / ①⑤⑥⑦, JMS Aster Plaza, Chugoku Shimbun, Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra 082-532-3080 E-mail: info@hirokyo.or.jp HP: http://hirokyo.or.jp
♫ Conductor: Kazuyoshi Akiyama / Piano: Umi Garrett

★ **The Strypes: Japan Tour 2015**

7th Sat. / 6:00pm (5:00pm) / Hiroshima Club Quattro / ¥6,500 / Now on sale / ① / Yumebanchi Hiroshima 082-249-3571

NEW!!

★ **Ensemble H [ákka]: The 15th Regular Concert**

8th Sun. / 3:00pm – 5:00pm (2:30pm) ✧ Talk session will be held from 2:00pm to 2:30pm (admission free). / Higashi Kumin Bunka Center / Advanced: Adults-¥2,000 Senior high & Junior high school students-¥1,000 Elementary school students-¥500 Pair tickets-¥3,600; At the door:

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Adults-¥2,500 Senior high & Junior high school students-¥1,500 Elementary school students-¥800 ◇ Preschoolers-Free / Now on sale / ④, Higashi Kumin Bunka Center, Hiroshima Arts Gakki / Ensemble H [ákka] Office 082-924-6522, Higashi Kumin Bunka Center 082-264-5551 (closed on Mondays)

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:
The 354th Subscription Concert**

(Mozart: *Die Zauberflöte* K. 620 ~ Overture;
Mendelssohn: *Violin Concerto in E minor Op. 64*;
Beethoven: *Symphony No. 5 in C minor Op. 67*)

10th Tue. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / S-¥5,200 A-¥4,700 B-¥4,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Thu., September 10 / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080 E-mail: info@hirokyo.or.jp

♪ Concertmaster: Volkhard Steude

NEW!!

★ **“HIROSHIMA”, the Two Symphonies**

(Erkki Aaltonen: *Symphony No. 2 “HIROSHIMA”; Ikuma Dan: *Symphony No. 6 “HIROSHIMA”**)

16th Mon. / 7:00pm (6:15pm) / JMS Aster Plaza / S-¥4,000 A-¥3,000 Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the JMS Aster Plaza.) / Now on sale / ①⑥, JMS Aster Plaza, Chugoku Shimbun / JMS Aster Plaza 082-244-8000

♪ Conductor: Ken Takaseki / Soprano: Hisami Namikawa / Yokobue: Michiko Akao

NEW!!

★ **THE RETURN – THE BEATLES Tribute Band
– Japan Tour 2015**

17th Tue. / 6:30pm (6:00pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / Advanced: S-¥6,480 A-¥4,320 B-¥2,160; At the door: S-¥7,020 A-¥4,860 B-¥2,700 / Now on sale / ①⑤⑥⑦ / Shimizu Geino Kikaku 082-292-0080

★ **The 23rd Flute Concord Hiroshima:
Regular Concert**

21st Sat. / 4:00pm (3:30pm) / Elisabeth University of Music, Cecilia Hall / Advanced: Adults-¥3,000 Students-¥1,500; At the door: Adults-¥3,500 Students-¥2,000 / Now on sale / ①, Hiroshima Arts Gakki, Ticket PIA / 090-9508-0047 (Miyamoto)

NEW!!

★ **Seiichiro Edo (flute) & Yasuji Ohagi (guitar)
Duo Recital**

22nd Sun. / 2:00pm (1:30pm) / Higashi Kumin Bunka Center / Advanced-¥3,000 At the door-¥3,500 (all non-reserved seats) / Now on sale / Classic Guitar Gallery El Condor (Kami-nobori-

machi, Naka-ku) / Executive Committee 090-2292-5652 (Ueki)

★ **Chisako Takashima Piano Quintet
~ Strings on Fire ~**

22nd Sun. / 3:00pm (2:30pm) / Hiroshima Kokusai Kaigijo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall / S-¥6,000 A-¥5,500 / Now on sale / ①⑤⑥⑦, Sakurapia / Shimizu Geino Kikaku 082-292-0080

♪ Ms. Chisako Takashima is a Japanese violinist.

★ **Drum TAO 2015 Tour**

25th Wed. / 7:00pm (6:30pm) / JMS Aster Plaza / SS-¥7,000 S-¥6,000 A-¥4,500 / Now on sale / ①⑥ / Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334

♪ Drum art performance

★ **Hiroshima Symphony Orchestra Discovery
Series III: Symphonies by Sibelius**

(Sibelius: *Rakastava Op. 14; Symphony No. 3 in C major Op. 52; Symphony No. 5 in E-flat major Op. 82*)

27th Fri. / 6:45pm (5:45pm) / JMS Aster Plaza / S-¥5,200 A-¥4,200 B-¥3,200 Students-¥1,000 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Sun., September 27 (from Mon., September 28 at the Hiroshima Symphony Orchestra Office) / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080 E-mail: info@hirokyo.or.jp

♪ Conductor: Kazuyoshi Akiyama



December

★ **Ikuyo Nakamichi Piano Recital
~All Beethoven Program ~**

6th Sun. / 2:00pm (1:30pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥3,500 / From Sun., September 20 / ①, Chugoku Shimbun, Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

NEW!!

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:
The 355th Special Subscription Concert**

(Mozart: *Violin Concerto No. 3 in G major K. 216; Mahler: *Symphony No. 5 in C-sharp minor**)

15th Tue. & 16th Wed. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / S-¥5,200 A-¥4,700 B-¥4,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Thu., October 15 / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080 E-mail: info@hirokyo.or.jp

♪ Conductor: Eiji Oue / Violin: Soichi Sakuma

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

★ **The All American Boys Chorus:
Christmas Concert**

NEW!!

19th Sat. / 4:30pm (4:00pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / S-¥5,000 A-¥4,000 / From Sun., September 20 / ①, Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

★ **Tokyo Ska Paradise Orchestra:
2015-16 Hall Tour**

19th Sat. / 6:00pm (5:30pm) / Ueno Gakuen Hall / ¥5940 / From Sun., August 30 / ①, Lawson, Seven-Eleven, Circle K Sunkus, FamilyMart / Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334

★ **Hiroshima Happy New Ear 20:
Isao Nakamura Percussion Recital**

22nd Tue. / 7:00pm (6:30pm) / JMS Aster Plaza / Advanced: Adults-¥2,500 Students-¥1,500; At the door: Adults-¥3,000 Students-¥2,000 / From the middle of September / Please ask the concert organize for ticket office information. / Hiroshima Opera and Music Promotion Committee 082-244-8000

★ **Sylvie Guillem & the Tokyo Ballet Japan Tour**

28th Mon. / 6:00pm (5:15pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / S-¥18,000 A-¥15,000 B-¥12,000 C-¥9,000 D-¥6,000 ◇ C & D tickets are only sold at e+, Lawson Ticket and Ticket PIA. / Now on sale / ①⑥, Lawson, Ticket PIA, e+ (<http://eplus.jp>) / Hiroshima TV Event Information Center 082-249-1218 (Mon. – Fri., 10:00am – 6:00pm)

January, 2016

★ **Vienna Walzer Orchestra:
New Year Concert 2016**

NEW!!

19th Tue. / 7:00pm (6:30pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥6,000 / From Sat., September 26 / ①, Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

♪ Conductor: Sandre Cuturello

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:
The 356th Special Subscription Concert**

NEW!!

(Mahler: *Lieder eines fahrenden Gesellen* (Song of a Wayfarer); Beethoven: *Symphony No. 9 in D minor Op. 125 "Choral"*)

24th Sun. / 3:00pm (2:00pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / S-¥5,200 A-¥4,700 B-¥4,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Tue., November 24 / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun &

Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532- 3080
E-mail: info@hirokkyo.or.jp

♪ Conductor: Kazuyoshi Akiyama / Soprano: Fumiko Ando / Alto: Miyuki Fujii / Tenor: Jun Takahashi / Baritone: Thomas Bauer / Choir: Hiroshima Chorus

February, 2016

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:
Masterpiece Concert ~ Winter ~**

NEW!!

(Glinka: *Ruslan and Lyudmika Op. 5 ~ Overture; Saint = Saëns: Cello Concerto No. 1 in A minor Op. 33; Tchaikovsky: Symphony No. 5 in E minor Op. 64*)

14th Sun. / 3:00pm (2:00pm) / Hiroshima Kokusai Kaigijo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall / S-¥4,200 Pair tickets (S seats)-¥6,400 A-¥3,200 B-¥2,200 Students-¥1,500 (Students tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Wed., November 4 / ①⑤⑥⑦, JMS Aster Plaza, Chugoku Shimbun, Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra 082-532-3080 E-mail: info@hirokkyo.or.jp

♪ Conductor: Clemens Schuldt / Cello: Aurélien Pascal

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:
The 357th Special Subscription Concert**

NEW!!

(Beethoven: *Die Weihe des Hauses Overture in C major Op. 124; Tomiko Kohjiba: Future from the 4000°C; Shostakovich: Symphony No. 10 in E minor Op. 93*)

19th Fri. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall / S-¥5,200 A-¥4,700 B-¥4,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Sat., December 19 (from Mon., December 21 at the Hiroshima Symphony Orchestra Office / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532- 3080 E-mail: info@hirokkyo.or.jp

♪ Conductor: Ken Takaseki

NEW!!

★ **Hiroshima Symphony Orchestra Discovery
Series IV: Symphonies by Sibelius**

(Sibelius: *Symphony No. 6 in D minor Op. 104; Kevätkaulu Op. 16; Symphony No. 7 in C major Op. 105*)

26th Fri. / 6:45pm (5:45pm) / JMS Aster Plaza / S-¥5,200 A-¥4,200 B-¥3,200 Students-¥1,000 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Sat., December 26 (from Mon., December 28 at the Hiroshima Symphony Orchestra Office) / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532- 3080 E-mail: info@hirokkyo.or.jp

♪ Conductor: Kazuyoshi Akiyama

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

March, 2016

NEW!!

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:**
The 358th Special Subscription Concert

(Beethoven: Piano Concerto No. 4 in G major Op. 58;

Prokofiev: Symphony No. 1 in D major Op. 25;

Stravinsky: The Firebird Suite (1919 version))

11th Fri. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka

Gakuen HBG Hall / S-¥5,200 A-¥4,700 B-

¥4,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only

sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) /

From Mon., January 11, 2016 (from Tue., January 12,

2016 at the Hiroshima Symphony Orchestra Office

/ ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store),

Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony

Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra

Office 082-532-3080 E-mail: info@hirokkyo.or.jp

♪ Conductor: Andris Pogo / Piano: Michel Dalberto



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

event halls

◆ Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall 広島文化学園 HBG ホール

(3-3 Kako-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-243-8881)

- Take the No.24 bus bound for Yoshijima Eigyosho (吉島営業所) and get off at Kako-machi (加古町). It is a 2 min. walk from there.

◆ Hiroshima Kenmin Bunka Center 広島県民文化センター

(1-5-3 Ote-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-245-2311)

- Take a streetcar or a bus and get off at Hondori (本通) or Kamiya-cho (紙屋町). It is a 5 min. walk from there.

◆ JMS Aster Plaza JMS アステールプラザ

(4-17 Kako-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-244-8000)

- Take the No.24 bus bound for Yoshijima Eigyosho (吉島営業所) and get off at Kako-machi (加古町). It is a 2 min. walk from there.

◆ Ueno Gakuen Hall 上野学園ホール

(19-1 Hakushima-kita-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-223-6367)

- Take the Astramline bound for Koiki Koen-mae (広域公園前) or Chorakuji (長楽寺) Station and get off at Hakushima (白島) Station. It is a 3 min. walk from there.

◆ Hiroshima Kokusai Kaigi-jo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall 広島国際会議場フェニックスホール

(1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-242-7777)

- Get on a Hiroshima Bus bound for Yoshijima and get off at Heiwa Kinenkoen (平和記念公園).
- Get off at the Chuden-mae (中電前) or Genbaku Dome-mae (原爆ドーム前) Streetcar Stops. It is a 5 min. walk from there.

◆ Hiroshima Club Quattro 広島クラブクアトロ

(10-1 Hondori, Naka-ku, Hiroshima (Hiroshima PARCO Hon-kan 10F) Tel. 082-542-2280)

- Take a streetcar and get off at Hatchobori (八丁堀). It is a 5 min. walk from there.

◆ Hiroshima Green Arena 広島グリーンアリーナ

(4-1 Moto-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-228-1111)

- Take a streetcar and get off at Kamiya-cho-nishi (紙屋町西) or Kamiya-cho-higashi (紙屋町東). It is a 5 min. walk from either place.

◆ Elisabeth University of Music エリザベト音楽大学

(4-15 Nobori-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-221-0918)

- Take a streetcar and get off at Kanayama-cho (銀山町) or Jogakuin-mae (女学院前). It is a 10 min. walk from there.

◆ Higashi Kumin Bunka Center 東区民文化センター

(10-31 Higashi-kaniya-cho, Higashi-ku, Hiroshima Tel. 082-264-5551)

- It is a 10 min. walk from Shinkansen Exit of the JR Hiroshima (広島) Station.

◆ Nishi Kumin Bunka Center 西区民文化センター

(6-1 Yokogawa Shin-machi, Nishi-ku, Hiroshima Tel. 082-234-1960)

- It is a 5 min. walk from JR Yokogawa (横川) Station.

◆ Asaminami Kumin Bunka Center 安佐南区民文化センター

(1-22-17, Naksuji, Asaminami-ku, Hiroshima Tel. 082-879-3060)

- It is a 5 min. walk from Astramline Nakasuji (中筋) Station.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

◆ **Aki Kumin Bunka Center** 安芸区民文化センター

(2-16 Funakoshi-minami 3-chome, Aki-ku, Hiroshima Tel. 082-824-1330)

➤ It is a 5 min. walk from JR Kaitaichi (海田市) Station (JR Sanyo Line).

◆ **Blue Live Hiroshima** ブルーライブ広島

(3-12-69 Ujina Kaigan, Minami-ku, Hiroshima Tel. 082-250-5522)

➤ Take a streetcar for Hiroshima-ko (No. 1, 3 or 5) and get off at Kaigan-dori (海岸通). It is a 5 min. walk from there.

◆ **Gewand Halle** ゲバントホール

(Wako Palace 21 5F, 2-1-13 Honkawa-cho, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-503-1711)

➤ Take a streetcar and get off at Honkawa-cho (本川町). It is a 4 min. walk from there.

◆ **Live Juke** ライブジューク

(Crystal Plaza 19F, Naka-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-249-1930)

➤ Take a streetcar and get off at Fukuro-machi (袋町). It is a 5 min. walk from there.

◆ **lifeone 221Hall** ライフワン 221 ホール

(2-2-1 Itsukaichi-chuo, Saeki-ku, Hiroshima Tel. 082-922-0028)

➤ Take a bus from JR Itsukaichi Station (north exit) and get off at Itsukaichi-chuo (五日市中央). It is a 5 min. walk from there.

◆ **Memorial Cathedral for World Peace** 世界平和記念聖堂

(4-42 Nobori-cho, Naka-ku, Hiroshima-shi Tel. 082-221-0621)

➤ It is a 10 min. walk from Kanayama-cho (銀山町) or Jogakuin-mae (女学院前) Streetcar Stop.

◆ **Hiroshima Nagarekawa Church** 広島流川協会

(8-30 Kami-nobori-cho, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-221-1813)

➤ It is a 5 min. walk from Jogakuin-mae (女学院前) or Shukkeien-mae (縮景園前) Streetcar Stop.

◆ **Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia** はつかいち文化ホールさくらびあ

(1-11-1 Shimo-hera, Hatsukaichi City Tel. 0829-20-0111)

➤ Take a train on the JR Sanyo Line bound for Iwakuni and get off at JR Miyauchi Kushido (宮内串戸) Station. It is a 15 min. walk from there

➤ Take a streetcar on the Hiroden Miyajima Line and get off at Hatsukaichi Shiyakusho-mae (廿日市市役所前) or Miyauchi (宮内). It is an 8 min. walk from Hatsukaichi Shiyakusho-mae Stop and an 11 min. walk from Miyauchi Stop.

◆ **Kure City Bunka Hall** 呉市文化ホール

(3-10-1 Chuo, Kure City Tel. 0823-25-7878)

➤ Get off at the JR Kure (呉) Station (JR Kure Line). It is a 7 min. walk from there.



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015



A: Adults U: University Students H: High School Students
 J: Junior High School Students E: Elementary School Students
 S: Seniors (65 years old and up - Identification showing your date of birth is required.)

◆ Generally, admission is allowed up to 30 min. prior to closing. ◆

Hiroshima Museum of Art

Address: 3-2 Moto-machi, Naka-ku, Hiroshima City
 Tel: 082-223-2530
 Hours: 9:00am – 5:00pm
 Closed: Mondays except during special exhibitions
 URL: <http://www.hiroshima-museum.jp>

Special Exhibition

■ **Painters and their Palettes**

Period: Sat., Sept. 5 – Sun., Oct. 18

Admission Fee:

A -¥1,200 (¥1,000), S-¥1,000,
 U&H-¥900 (¥700), J&E-¥500 (¥300),
 ✧ Advanced ticket prices shown in ().

Collection Exhibition

■ **Modern European Paintings**

Period: Year-round

Hiroshima City Museum of Contemporary Art

Address: 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City
 Tel: 082-264-1121
 Hours: 10:00am – 5:00pm
 Closed: Mondays except national holidays
 URL: <http://www.hcmca.cf.city.hiroshima.jp/>

Special Exhibition

■ **Life=Work**

Period: Sat., Jul. 18 – Sun., Sept. 27

Admission Fee:

A-¥1,030 (¥820), U-¥720 (¥620),
 S&H-¥510 (¥410), J & under-Free
 ✧ Advanced ticket prices shown in ().

Collection Exhibition

Admission Fee: A-¥360 / U-¥270 / S&H-¥170 /
 J & younger- Free

Holders of special exhibition admission tickets
 are also entitled to view the collection
 exhibition.

■ **2015 – II:**

Teach Us to Outgrow Our Madness

Period: Sat., Jul. 25 – Sun., Sept. 27

Public Program

Admission Fee: Free

■ **The Atomic Bomb-Hiroshima: Special Presentation of the Work Under Restoration**

Period: Sat., Jul. 18 – Sun., Sept. 27

Video Art Programs

Admission Fee: Free

■ **A Window to the World [The 45th Program]: Kirk Palmer**

Period: Sat., July 18 – Mon., Sept. 6

Hiroshima MOCA Monthly Workshop

✂ This is an art program in which the museum
 selects one particular material and visitors
 are free to make anything with it.
**Reservations are not required. You can join
 the workshop on the event day.**

Date: Sun., Sept. 6, Oct. 18 & Nov. 8

Time: ① 10:00am – noon

② 2:00pm – 5:00pm

Participation Fee: Free

Hiroshima Prefectural Art Museum

Address: 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku,
 Hiroshima City
 Tel: 082-221-6246
 Hours: 9:00am – 5:00pm
 Open until 7:00pm on Fridays
 Closed: None
 URL: <http://www.hpam.jp/>

Special Exhibition

■ **Fujiko • F • Fujio 80th Anniversary Exhibition**

Period: Sat., Jul. 18 – Sun., Sept. 6

Admission Fee:

A-¥1,200 (¥1,000), U&H-¥1,000 (¥800),
 J&E-¥600 (¥400)

✧ Advanced ticket prices shown in ().

☺ Fujiko • F • Fujio is a renowned *manga* artist. He
 has created many famous and beloved
 characters such as *Doraemon*, *Perman* and
Obake no Q-Taro.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

■ **The 70th Anniversary of the Atomic Bombings on Hiroshima and Nagasaki: War and Peace**

Period: Sat., Jul. 25 – Sun., Sept. 13

Admission Fee:

A-¥800 (¥600), U&H-¥400 (¥300),

J & under-Free

✧ Advanced ticket prices shown in ().

■ **Kuniyoshi Show: UKIYO-e Artist of the Edo**

Period: Fri., Sept. 11 – Sun., Oct. 18

Admission Fee:

A-¥1,100 (¥900), U&H-¥700 (¥500),

J & E-¥400 (¥200)

✧ Advanced ticket prices shown in ().

Collection Exhibitions

Admission Fee (all exhibitions):

A-¥500, U-¥300, H,J&E-Free

Holders of special exhibition admission tickets are also entitled to view the Museum's Collection exhibits.

■ **Commemoration of the Exhibition "War and Peace"**

The Craftwork of Japan and Asia – Connected Hearts, Bounds of Peace

Period: Sat., Jul. 14 – Sun., Sept. 27

■ **Commemoration of the Exhibition "Masterpieces of the Kyoto Municipal Museum of Art": Beauty Contest – A Homage to the Aesthetics of Kyoto**

Period: Sun., Sept. 20 – Wed., Jan. 6

■ **Our New Collection**

Artworks Donated in 2014

Period: Wed., Sept. 30 – Wed., Jan. 6

Kure Municipal Museum of Art

Address: Irifuneyama Koen, Saiwai-cho, Kure City

Tel: 0823-25-2007

Hours: 10:00am – 5:00pm

Closed: Tuesdays except national holidays & Sept. 24

URL: <http://kure-bi.jp/>

Collection Exhibition

■ **Kure Zoo – Animals in the Arts**

Period: Thu., Jul. 30 – Mon., Sept. 28

Admission Fee: A&U-¥300, H-¥180,

J&E-¥120

Onomichi City Museum of Art

Address: 17-19 Nishitsuchido-cho, Onomichi City
(Inside Senkoji Park)

Tel: 0848-23-2281

Hours: 9:00am – 5:00pm

Closed: Mondays except national holidays

Special Exhibition

■ **Captain Cook's Voyage and Bank's Florilegium**

Period: Sat., Jul. 18 – Sun., Sept. 23

Admission Fee: A-¥800, U&H-¥550,
J & under-Free

Fukuyama Museum of Art

Address: 2-4-3 Nishi-machi, Fukuyama City

Tel: 084-932-2345

Hours: 9:30am – 5:00pm

Open until 7:00pm on Nov. 13, 14, 20 & 21

Closed: Mondays except national holidays

HP: <http://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/site/fukuyama-museum/>

Special Exhibition

■ **Mitsuaki Iwagô Photo Exhibition: Cats**

Period: Sat., Jul. 11 – Sun., Sept. 13

Admission Fee: A&U-¥1,000

H & under-Free

✧ Mitsuaki Iwagô is a famous Japanese animal photographer.

■ **Picasso**

Period: Sat., Sept. 19 – Mon., Nov. 23

Admission Fee: A&U-¥1,000

H & under-Free

Collection Exhibitions

Admission Fee (all exhibitions):

A&U-¥300, H & under-Free

■ **Summer Exhibition:**

Keisho Nakano, a Metal Craft Artist

Period: Wed., Jun. 24 – Sun., Sept. 13

Okuda Genso Sayume Art Museum

Address: 453-6 Higashi Saakeya-machi, Miyoshi City

Tel: 0824-65-0010

Hours: 9:30am – 5:00pm

Closed: Sept. 9 & Oct. 14

URL: <http://www.genso-sayume.jp>

Special Exhibition

■ **Gauguin et l'école de Pont-Aven**

Period: Sat., Sept. 5 – Wed., Oct. 21

Admission Fee:

A-¥1,000 (900), Couple tickets- ¥1,800,

U&H- ¥500 (¥400), J & under-Free

✧ Advanced ticket prices shown in ().

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

NTT CRED Hall

Address: Pacela 11F, 6-78 Moto-machi, Naka-ku,
Hiroshima City

Tel: 082-502-3430

✧ Inquiries about the exhibition:
HOME Event Center 082-221-7116

URL: Art Aquarium Official Website:
<http://artaquarium.jp/en/hiroshima2015/>

Special Exhibition

Art Aquarium

~ Hiroshima, Prayer of Kingyo ~

Period: Sat., Jul. 25 – Sun., Sept. 6

Admission Fee: H & older-¥1,000,
J&E-¥800

✧ There are various types of tickets
available. Please check the website for
more information.

Hours: ✦ *Entrance allowed up to 30 min. prior to
closing times.*

Mon. – Thu.: 10:00am – 9:00pm

Fri., Sat & Aug. 13: 10:00am – 11:00pm

Sun: 10:00am – 8:00pm

◆ Art Aquarium 10:00am – 6:00pm

◆ Night Aquarium From 6:00pm onward

☺ Taking pictures of the artwork is allowed, but
please refrain from the use of flash, tripods,
monopods, and video footage.
From 6:00pm, music and lighting will change
and you can enjoy the exhibition while drinking
beverages bought at the venue.



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Hiroshima Toyo Carp Schedule 2015

The Toyo Carp (Hiroshima's professional baseball team) plays about 60 games at the MAZDA Zoom-Zoom Stadium Hiroshima every year.

GAME SCHEDULE

SEPTEMBER

Tue., 8th, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons
 Wed., 9th, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons
 Thu., 10th, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons
 Tue., 15th, 6:00pm / vs. Yomiuri Giants
 Sun., 20th, 6:00pm / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Mon., 21st, 1:30pm / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Wed., 22nd, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons
 Sat., 26th, 2:00pm / vs. Hanshin Tigers
 Sun., 27th, 1:30pm / vs. Hanshin Tigers

OCTOBER

Thu., 1st, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons
 Fri., 2nd, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons
 Sat., 3rd, 6:00pm / vs. Tokyo Yakult Swallows

TICKET INFORMATION

Ticket Offices

◆ MAZDA Zoom-Zoom Stadium Hiroshima

Tickets can be purchased at the ticket booths at the entrances of the stadium (closed on August 6).

Booth Opening Times

11:30am days with night games / 11:00am days with day games
 11:00am – 4:00pm days when there are no games

◆ CARPIO (6-7 Hatcho-bori, Naka-ku)

OPEN: 10:00am – 4:00pm / CLOSED: No fixed times

TEL: 227-2222

◆ Convenience Stores

Tickets are available at convenience stores such as Lawson, Seven-Eleven, FamilyMart and Sunkus.

ACCESS

MAZDA Zoom-Zoom Stadium Hiroshima: It is a 10 min. walk from JR Hiroshima Station.

INQUIRIES

Hiroshima Toyo CARP Tel. (082) 223-2141 Fax. (082) 502-1189 URL: www.carp.co.jp/

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Sanfrecce Hiroshima FC Schedule 2015

GAME SCHEDULE Date / Kick Off / Game / Venue / Ticket Sales

2015 J League 2nd Stage

Sat., September 19 / 7:00pm / vs. Sagantosu / EDION Stadium Hiroshima / Now on sale

Sat., October 3 / 7:00pm / vs. F.C. Tokyo / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., September 5

Sat., October 17 / 2:00pm / vs. Kawasaki Frontale / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., September 5

Sun., November 22 / 7:00pm / vs. Shonan Bellmare / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., October 3

TICKETS Seats / Advanced Tickets / At the Door

- ◆ Reserved Seats SS / ¥5,300 / ¥5,900 ◆ Reserved Seats SA / ¥3,700 / ¥4,300
- ◆ Unreserved Seats Adults / ¥2,600 / ¥3,200
- ◆ Unreserved Seats Students (High School Students or younger) / ¥1,000 / ¥1,500

ACCESS

◆ EDION Stadium Hiroshima (Hiroshima Big Arch)

Take the Astram-line bound for *Koiki-koen-mae* (広域公園前) and get off at the last station, *Koiki-koen -mae* (広域公園前).

From the *Hondori* Station: One way fare - ¥470 Travel time - 35 min.

TICKET OFFICES

- ◆ Sanfrecce Hiroshima Official Shop V-POINT (EDION *Honkan*, 8F / Tel. 248-3317 / 10:00am ~ 8:00pm / Closed on Mondays except national holidays)
- ◆ EDION Play Guide (*Honkan*, 8F) ◆ Fukuya (Hiroshima Station) (7F) ◆ Alpark Tenmaya (3F)
- ◆ Convenience Stores (FamilyMart, Seven Eleven, CircleKSunkus and Lawson)

INQUIRIES

- ◆ Sanfrecce HIROSHIMA Tel. 233-3233 URL: www.sanfrecce.co.jp



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Seasonal Events Information

September 2015

📌 Event schedules are subject to change.
Please contact the event office before you go.



Events Held in Hiroshima City

Every Wednesday until December 23, 2015 ☉ Sept. 2, 9, 16, 23 & 30; Oct. 7, 14 & 21

Hiroshima Kagura ひろしまけんみんぶんか ひろしまかぐら ていきこうえん
広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

TIME: 7:00pm – 8:45pm (The venue will open at 6:00pm.)

PLACE: Hiroshima Kenmin Bunka Center, Ote-machi, Naka-ku (located near Hondori Shopping Street)

ACCESS: It is a 3 min. walk from the Kamiya-cho-nishi or Hondori Streetcar Stops.

TICKETS: ¥1,000 ✧ All non-reserved seats

✧ Tickets will be sold from 5:00pm on the performance date at the center.

There are no advanced tickets.

INQUIRIES: Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

Sat., September 5 & 19; Sat., October 3 & 17; Sat., November 7 & 14

The 70th Anniversary of the Atomic Bombing: Streetcar Tour and Tea Ceremony

ねんめ ひろしま たび ひばくでんしゃ ぶ け さ どう う え だ そう こ り ゆ う たいけん
70年目の広島の旅 被爆電車と武家茶道「上田宗箇流」の体験

TIME: 1:30pm – 3:30pm

MEETING PLACE: Near the JR Hiroshima Station Streetcar Stop (No. 5 Line), JR Hiroshima Station South Exit, Minami-ku

PARTICIPATION FEE: Junior high school students and up-¥1,000
Elementary school students and under-¥500

RESERVATIONS: Call *Hiroshima Dentetsu* (Hiroshima Electric Railway Co.) for reservations. The first 30 people will be accepted for each day.

INQUIRIES: *Hiroshima Dentetsu* (Hiroshima Electric Railway Co.)
082-242-3551 (Mon. – Fri., 10:00am – 5:45pm)

☐ This is a guided tour to look around A-bombed buildings from a streetcar exposed to the A-bomb.
Afterward, a tea ceremony will be held at the head office of the Hiroshima Electric Company.

Sun., September 6 & 20

Hiroshima Minato Marché ひろしまみなとマルシェ

TIME: 9:00am – 3:00pm

PLACE: Open Space between East and West Terminal of Hiroshima Port, Minami-ku

ACCESS: Take the No. 1, 3 or 5 streetcar bound for Hiroden Ujina or Hiroshima Port and get off at the last stop, Hiroshima Port.

INQUIRIES: Hiroshima Minato Marché Office 082-255-6646

☐ You can buy and taste locally-grown fresh vegetables and other food products at the marché.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

September 8 (Tue.), 9 (Wed.), 10 (Thu.), 12 (Sat.) & 13 (Sun.)**FIVB Volleyball World Cup Japan 2015 in Hiroshima (men's match)**FIVB ワールドカップバレーボール 2015 ^{だんし}男子 ^{ひろしまたいかい}広島大会**VENUE:** Hiroshima Green Arena (Hiroshima Prefectural Sogo Gymnasium), Moto-machi, Naka-ku**ACCESS:** It is a 5 min. walk from Kamiya-cho-nishi Streetcar Stop.**TICKETS:**

- ◆ Reserved Seats: SS-¥10,000 S-¥9,000 A-¥8,000 B-¥6,000 C-¥5,000 D-¥4,000
- ◆ Non-reserved Seats: Adults-¥3,000 High school students-¥2,000
Junior high & elementary school students-¥1,000

TICKET OFFICES: EDION Hiroshima (*Honten*, 8F), Convenience Stores (Lawson, Seven-Eleven, Circle K Sunkus), Ticket PIA, etc.**INQUIRIES:** TSS 082-253-1010 (Mon. – Fri., 10:00am – 6:00pm)Official website: <http://www.fujitv.co.jp/sports/vabonet/wcv/index.html>**Fri., September 11 – Wed., September 23****Hiroshima Oktoberfest 2015**^{ひろしま}広島オクトーバーフェスト 2015**TIME:** ◆ Mon. – Fri.: 3:00pm – 9:00pm ◆ Sat., Sun. & Sept. 21, 22 & 23: 11:00am – 9:00pm**PLACE:** The Open Space of Former Municipal Baseball Stadium, Moto-machi, Naka-ku**ACCESS:** Get off at Kamiya-cho-nishi or Genbaku Dome-mae streetcar stop.**ADMISSION FEE:** Free ☆ Beer and food will be extra of charge.**INQUIREIS:** Hiroshima TV Event Information Center 082-249-1218 (Mon. – Fri., 10:00am – 6:00pm)

☐ You can enjoy German beer, food, music, etc. every day during the period.

☐ No drunk-driving. All pets except service dogs are not allowed to enter the venue. Event may be canceled there is bad weather.

Sun., September 13**Day of Sister & Friendship Cities Event: Volgograd Day**^{しまい}「姉妹・友好都市の日」^{ゆうこうとし}記念イベント：^{きねん}ボルゴグラードの^ひ日**TIME:** 1:00pm – 3:30pm**PLACE:** *Hiroshima-shi Ryugakusei Kaikan* (International House), Nishi-kojin-machi, Minami-ku**ACCESS:** It is a 5 min. walk from JR Hiroshima Station.**ADMISSION FEE:** Free**PROGRAMS:** Exhibition to introduce Volgograd and Russia, tasting Russian food & drink, Russian music concert, etc.**INQUIRIES:** *Hiroshima Heiwa Bunka Center, Kokusai Koryu Kyoryoku Ka*082-242-8879 E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp**Sat., September 19 & Sun., September 20****Moto-ujina-guchi Flea Market**^{もとうじなぐち}元宇品口フリーマーケット**TIME:** 9:00am – 2:00pm**PLACE:** *Niji Hiroba*, Moto-Ujina-guchi, Minami-ku**ACCESS:** Take a bus bound for Hiroshima Port or the No. 1, 3 or 5 streetcar and get off at Moto-ujina-guchi.**INQUIRIES:** Hiroshima Recycle Association 090-3630-6252 (ask for Ikeda)

☐ Sale of recycled goods, daily necessities, etc.

☂ The market will be cancelled if it rains heavily.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Mon., September 21**Keiro (Respect-For-The-Aged) Tea Ceremony**けいろちやかい
敬老茶会**TIME:** 10:00am – 3:00pm**PLACE:** Shukkeien Garden**ACCESS:** Take a streetcar on the Hiroden Hakushima Line and get off at Shukkeien-mae. It is a 5 min. walk from the stop.**FEE:** ¥700 for tea ceremony

✧ Admission fee for the garden is also required.

Adults-¥260, University & high school students-¥150	}
Junior high & Elementary school students-¥100	

INQUIRIES: Shukkeien Garden 082-221-3620**Sun., September 27****Kangetsu (Moon-viewing) Tea Ceremony**かんげつちやかい
観月茶会**TIME:** 3:00pm – 7:30pm ✧ The garden will open until 8:30pm on this day.**PLACE:** Shukkeien Garden**ACCESS:** Take a streetcar on the Hiroden Hakushima Line and get off at Shukkeien-mae. It is a 5 min. walk from the stop.**FEE:** Fee for tea ceremony: *Honseki*-¥800, *Nodate*-¥600

✧ Admission fee for the garden is also required.

Adults - ¥260, University & high school students - ¥150	}
Junior high & Elementary school students - ¥100	

INQUIRIES: Shukkeien Garden 082-221-3620**Sat., October 3****Milk Festival**おいしい！牛乳フェスティバル
ぎゅうにゅう**TIME:** 10:00am – 3:00pm**PLACE:** Kubo Agri-farm, Yuki-cho, Saeki-ku**ACCESS:** From JR Itsukaichi Station (JR Sanyo Line), south exit, take a bus bound for Yuki Onsen and get off at Sagotani Rakuno Iriguchi (a 40 min. bus ride). It is a 15 min. walk from there.**ADMISSION FEE:** Free**INQUIRIES:** Hiroshima City Nogyo Kyodo Kumiai Sagotani Rakuno Bukai
0120-595939 (Mon. – Fri., 9:00am – 5:00pm)

▣ Yuki-cho is a dairy area in Hiroshima City. Various events such as hands-on milking, a butter making workshop and the sale of milk products will be held.

▣ Please bring a jacket for cold weather, a hat and a picnic blanket with you.

☂ This event will be cancelled if it rains on the day of, or after 6:00pm on the previous day.

Sat., October 10**Tori Gosairei (Mikoshi Parade)**ひろしまみこしぎょうれつ とおごさいれい
広島神輿行列 通り御祭礼**TIME:** 11:00am – 2:00pm**PLACE:** Between Hiroshima Toshogu Shrine and Nigitsu Shrine, Higashi-ku**ACCESS:** Walk 8 min. from JR Hiroshima Station, *Shinkansen* Exit.**INQUIRIES:** Executive Committee 082-261-2954 (9:00am – 5:00pm)HP: <http://hiroshima-toshogu.or.jp/gosairei.html>

▣ This is an old festival which used to be held around Hiroshima Castle in the Edo Period (A.D. 1603 – 1868) every 50 years. This year, this festival will be held for the first time in 200 years.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

❖ **Parade participants wanted!** ❖

ACTIVITIES: Each role of the parade such as carrying the *mikoshi* and dressing as *samurai*.

✧ Participants cannot choose their own role. Each participant's costume must be rented.

NUMBER OF PARTICIPANTS SOUGHT: 300 people

✧ Participants will be selected at random by a drawing of names if the number of applications is over the number of available roles.

ELIGIBILITY FOR PARTICIPATION: Those who are from 18 years old to around 70 years old and can attend the explanation meeting held on Sun., September 27.

PARTICIPATION FEE: ¥3,000 / person (including a gift and lunch fee)

TO APPLY: Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid and reply postcard) with necessary information (see below) to the executive committee (Address: 1-18 Futaba-no-sato 2-chome, Higashiku-ku, Hiroshima City 732-0057; inside Hiroshima Toshogu Shrine) by Thu., September 10.

★ **Please write the following information on your postcard.** ★

◆ おうしん 往信 (*oshin*) Address/Front Side:

Your name, postal code, address, telephone number, male or female and body height. If you apply in group, write the number of participants and all participants' names, whether each person is male or female, and everyone's body heights.

◆ へんしん 返信 (*henshin*) Inside/Back of Card: Your name and address.

Sat., October 24

2015 Autumn Sumo Tour in Hiroshima

おおずもうひろしまばしょ
大相撲広島場所

TIME: 8:00am – 3:00pm

PLACE: Higashi-ku Sports Center (Big Wave), Higashi-ku

ACCESS: It is a 3 min. walk from *Astramline* Ushita Station.

TICKETS:1st Floor

- "Tamari" Seats (ring side)
 - S* - ¥14,000/person A* - ¥13,000/person
- Floor Seats
 - S* - ¥48,000 for 4 seats A - ¥40,000 for 4 seats
- Chair Seats
 - A - ¥12,000/person B - ¥11,000/person C - ¥10,000/person D - ¥9,000/person
- Seats for Persons with Disabilities: ¥4,500/person

Seats with “*”

You can take a special sumo cushion home as a souvenir.
(Cushions are also available for
¥1,000 (advanced) and
¥1,500 (at the door)).

2nd Floor (chair seats)

- Reserved Seats: E - ¥8,000/person F - ¥7,000/person ■ Non-reserved Seats: ¥5,000/person

RESERVATION & INQUIRIES: 082-532-1701 (Mon. – Fri., 10:00am – 6:00pm)

✧ You can order a *bento* (lunch box) with tea as well. There are two kinds of *bento*; *Yokozuna musubi bento* (¥3,000) & *Sekitori musubi bento* (¥2,000).

✧ You may not be allowed to bring any drink and food to the venue other than these two *bentos*.

<Notice> *Bento* reservations between Oct. 17 and 22 will be accepted at Musashi (a *bento* shop; Tel. 082-291-6340)

Tue., November 3

"Sweets" Marathon in Hiroshima

ひろしま
スイーツマラソン in 広島

VENUE: Hiroshima Koiki Koen (around EDION Stadium Hiroshima), Asaminami-ku

ACCESS: It is a 10 min. walk from *Astramline* Koiki Koen Station (last stop).

PARTICIPATION FEE: High school students and older-¥6,000

Junior high and elementary school students-¥4,000



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

HOW TO APPLY: Applications are accepted online (<http://www.sweets-marathon.jp/entry>).

Deadline for application – Sun., October 4

◇ In the event that all application slots are filled, applications will be closed before Oct. 4.

INQUIRIES: Sweets Marathon 03-6848-7284 (Mon. – Fri., 10:00am – 6:00pm)

HP: <http://www.sweets-marathon.jp>

☐ This is an event in which you can enjoy both running marathon and eating sweets. “Sweets stations” will be set up instead of water stations on the marathon course. You can eat as much as you like of various kinds of small-sized sweets at each station. Sweets kiosks will also be set up around EDION Stadium Hiroshima (main venue).

Sat., November 21 & Sun., November 22

The 8th Annual 2-Day Hiroshima Peace Walk だい かい 第8回ピースウォークひろしまツデー

COURSE: ◆ Nov. 21: Miyajima Course

◆ Nov. 22: A-bomb Dome and south area of Hiroshima City Course

STARTING PLACE: ◆ Nov. 21: Miyajima *Chuggako* (junior high school), Miyajima

◆ Nov. 22: Hannover *Hiroba*, Moto-machi, Naka-ku

ACCESS: ◆ Miyajima *Chuggako* (junior high school):

Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

◆ Hannover *Hiroba*: It is a 7 min. walk from Genbaku Dome-mae streetcar stop.

PARTICIPATION FEE:

◆ Advanced application: Adults-¥2,000 Senior & Junior high school students-¥1,000
Elementary school students and under-Free

◆ Application on the day of: Adults-¥2,200 Senior & Junior high school students-¥1,100
Elementary school students and under-Free

HOW TO APPLY: Fill out prescribed application form and make a payment at a Japan Post Bank (ゆうちょ ぎんこう 銀行) by Sat., November 7. The receipt you receive at the post bank will be the participation certificate on the event day, so please make sure to keep and bring it on the walking day.

INQUIRIES: Peace Walk Hiroshima 2 Days Executive Committee

082-218-0511 or 080-6341-9873 E-mail: hwa.hiroshima@gmail.com

☐ Please bring food and drink with you.

Events Held on Miyajima



Fri., September 11 – Sun., September 13

Miyajima Candle Festival, *Mantōe*

みやじま まんとうえ 宮島ローソクまつり 萬燈会

TIME: 6:00pm – 9:00pm

PLACE: Daishoin Temple, Miyajima

ACCESS: Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

ADMISSION FEE: Free

INQUIRIES: Daishoin Temple 0829-44-0111

☐ Many candles will be lit to console the souls of the deceased. A ritual will be held from 6:00pm on the 12th and concerts will be held for world peace from 7:00pm every evening during the festival period.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Sun., September 13**Festival at Shinomiya Shrine (*Tanomosan* Festival)**しのみやじんじやさい
四宮神社祭 (たのもさん)**TIME:** From 3:00pm onward**PLACE:** Shinomiya Shrine, Momiji-dani Park, Miyajima**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.**PROGRAM:** Ceremony at Shinomiya Shrine – From 3:00pm onward
Boat floating from the front of Itsukushima Shrine – From 6:00pm onward**INQUIRIES:** *Miyajima Kanko Kyokai* (Tourist Association) 0829-44-2011

☐ In ancient times, as Miyajima was believed to be an island of the gods, people were forbidden from digging and tilling the ground. People in Miyajima depended on farm products from the main land across the sea for a long time, and thus every year they float *Tanomosan* boats which are decorated with dolls, food and money to the main land to show their gratitude.

Thu., October 8***Kencha-Shiki* (Tea Offering Ceremony)**けんちやしき
献茶式**TIME:** From 10:00am onward**PLACE:** Daishoin Temple, Miyajima**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima..**INQUIRIES:** Daishoin Temple 0829-44-0111**Events Held outside of Hiroshima City****Sat., May 30 – Thu., September 10****Cormorant Fishing in Miyoshi**みよし うかい
三次の鵜飼**TIME:** 7:45pm – 8:45pm (Cruising will be canceled if it rains heavily or the river is muddy.)**PLACE:** *Tokaichi Shinsui Koen* (Park), Miyoshi City**ACCESS:** Get off at JR Miyoshi Station (JR Geibi Line). It is a 15 min. walk from there.**PASSAGE FARE:** Junior high school students and older - ¥2,500

Elementary school students - ¥1,250

Please note that reservations are required.

RESERVATION & INQUIRIES: *Miyoshi City Kanko Kyokai* (Tourist Association) 0824-63-9268

☐ Fishermen start out at night with lanterns and cormorants on small wooden boats. The birds are trained to catch *Ayu* (sweetfish). Very unique white-colored cormorants (water bird, usually with black feathers) were donated by Yaan in Szechuan, China, Miyoshi's friendship city, and can be seen only in Miyoshi.

Sat., September 5***Kimita Kagura* Performance**きみたきんごうかぐらたいかい
君田近郷神楽大会**TIME:** From 6:00pm onward**PLACE:** *Oyanagi Bunka Koen* (park), Sunshine Stage, Miyoshi City

◇ This will be held inside the Kimita Elementary School Gymnasium if it rains.

ACCESS: ① Take a bus from JR Miyoshi Station (JR Geibi Line) and get off at Yakuba-mae. It is a 5 min. walk from there.

② It is 20 min. by car from the Miyoshi I.C. on the Chugoku Expressway.

ADMISSION FEE: Free**INQUIRIES:** *Miyoshi Koiki Shoko Kai*, Kimita Branch 0824-53-2039

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Thu., September 10**Sakagura Walking Tour (Free)** さかぐら 酒蔵のまち てくてくガイド**TIME:** Tour will start on an as-needed basis between 10:00am and 11:00am.**MEETING PLACE:** Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo (Tourist Information Center), Higashi Hiroshima City**ACCESS:** Get off at JR Saijo Station (JR Sanyo Line).**FEE:** Free**INQUIRIES:** Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo Tel. & Fax 082-421-2511

- ☐ A volunteer guide will show you Sakagura-dori (Sake Brewery Street). During the tour you will be able to taste sake and the purified water that is used to make it.
- ☐ A regular guided tour (fee-based) is also held every day except on the 10th. An English speaking guide is available. Please contact the Saijo Sakagura-dori Tourist Information Center in advance.

Sat., September 12**The 68th Nishi-chugoku Kagura Performance** だい かい にしちゅうごくせんばつかぐら きょうえんたいかい 第68回西中国選抜神楽競演大会**TIME:** ◆ Distribution of numbered tickets – From 8:00am onward

- ◆ Opening of venue – 10:00am
- ◆ Opening ceremony – From 10:40am onward
- ◆ Kagura performance – From 11:00am onward
- ◆ Closing ceremony – From 8:50pm onward

PLACE: Kake Taiiku-kan (Gymnasium), Akiota-cho**ACCESS:** Take a bus bound for Sandankyo (Hiroden Sandankyo Line) from Hiroshima Bus Center (Sogo Hiroshima Department Store, 3F) and get off at Kake Yamasaki.**TICKET:** Advanced-¥2,500 At the door-¥3,000 ☆ Junior high & Elementary school students-Free

☆ Advanced tickets are available at Hiroshima Yume Plaza on Hondori Shopping Street, Alpark Tenmaya, etc.

INQUIRIES: Akiota-cho Kanko Kyokai (Tourist Association) 0826-28-1800**Sat., September 19****The 40th Toyohira Kagura Performance** だい かい かぐら きょうえんたいかい 第40回とよひら神楽競演大会**TIME:** From 12:30pm onward ☆ The venue will open at 11:30am.**PLACE:** Michi-no-eki Donguri-mura, Toyohira Wing, Kita-hiroshima-cho**ACCESS:** It is 30 min. by car from JR Kabe Station (JR Kabe Line).**TICKET:** High school students and up-¥2,000 Junior high & Elementary school students-¥1,000**INQUIRIES:** Kita-hiroshima-cho Shokokai Seinenbu Toyohira Shibu 0826-83-0036**Sat., September 19 & Sun., September 20****Autumn Festival at Isonomiya Hachiman Shrine** いそみやはちまんじんじや あき れいたいさい 磯宮八幡神社 秋の例大祭**PLACE:** Isonomiya Hachiman Shrine, Takehara City**ACCESS:** It is a 10 min. walk from JR Takehara Station (JR Kure Line).**INQUIRIES:** Isonomiya Hachiman Shrine 0846-22-2529

- ☐ This is a traditional festival in Takehara. Taiko (traditional Japanese drums), tengu (long-nosed goblin), oni (devil) & shishi-gashira (lion mask) will walk around the town.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

Sat., September 19 & Sun., September 20**Autumn Festival at Murohara Shrine & Ebisu Festival** むろはらじんじやれいたいさい まつ 室原神社例大祭・えびす祭り**TIME:** Noon – 5:00pm**PLACE:** Murohara Shrine & Ebisu Shrine, Kure City**ACCESS:** Take a bus bound for Okitomo Tenmangu from JR Hiro Station (JR Kure Line) and get off at Toyohama-shisho. ✧ Please mind that bus service is hourly.**INQUIRIES:** Murohara Shrine 0823-68-2034

☐ Toyohara-cho, Kure City is a fishery town. This is an annual festival to pray for good catches of fish and maritime safety. A traditional technique to row a boat (*Kaiden-ma* and *Oshi-bune*) will be demonstrated at the festival.

Sun., September 20**The 22nd Getalympics 2015** だい かい 第22回ゲタリンピック 2015**TIME:** 10:00am – 6:00pm**PLACE:** Around JR Matsunaga Station (JR Sanyo Line) and Seibu Shimin Center, Fukuyama City**ACCESS:** Get off at JR Matsunaga Station (JR Sanyo Line).**INQUIRIES:** Getalympic Executive Committee 084-933-2151 HP: <http://www.getalympic.com/>

☐ The town of Matsunaga is known as Japan's top site for making wooden clogs which are called *geta*. There will be various stage shows, games, and unique races with *geta* during the event.

Sun., September 20**Hatsuka-no-ichi Market** はつか いち 廿日の市**TIME:** 8:30am – 10:30am**PLACE:** Shingu Chuo Koen (Park), Hatsukaichi City**ACCESS:** Get off at Hatsukaichi Shiyakusho-mae (Hiroden Streetcar Miyajima Line). It is a 3 min. walk from this stop.**INQUIRIES:** Hatsukaichi Kanko Kyokai (Tourist Association) 0829-31-5656**Wed., September 23****The 81st Fude (Calligraphy Brush) Festival** だい かいふで 第81回筆まつり**TIME:** 10:00am – 5:00pm**PLACE:** Around the Studio *Fude-no Sato Kobo*, Sakakiyama Shrine & *Kumano Chugakko* (Junior High School), Kumano-cho**ACCESS:** Take a bus from Hiroshima Bus Center (Sogo Hiroshima Department Store, 3F) or JR Yano Station (JR Kure Line) and get off at Kumano Eigyosho. It is 7 min. by taxi from there.**INQUIRIES:** *Fude Matsuri* Executive Committee 082-854-0216 HP: <http://www.fudematsuri.jp/>

☐ Kumano-cho is Japan's greatest producer of *fude*, brushes that are used to write calligraphy and apply make-up. There will be *fude* sold at discounted prices, calligraphy demonstrations, etc.

Sat., September 26**The 40th Midori Kagura Performance** だい かいみどり かぐらはっぴょうたいかい 第40回美土里神楽発表大会**TIME:** From 11:00am onward ✧ The venue will open at 10:00am.**PLACE:** *Kagura Dome*, *Kagura Monzen Toji-mura*, Midori-cho, Akitakata City**ACCESS:** Take an express bus bound for Miyoshi/Shobara from Hiroshima Bus Center (Sogo Hiroshima Department Store, 3F) and get off at Midori Kosoku. Then take a taxi or shuttle bus to *Kagura Monzen Toji-mura* (reservations are required).

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

TICKETS: ♦ A seats (box seats for 6 people)-¥12,000

♦ B seats (box seats): For 6 people-¥9,000 Adults-¥1,500 *Children-¥700

♦ Reserved chair seats & wheel chair seats: Adults-¥1,200 *Children-¥600

♦ Non-reserved chair & *tatami* seats: Advanced: Adults-¥1,000 *Children-¥500

At the door: Adults-¥1,200 *Children-¥600

*Children = Junior high and Elementary school students

✧ Advanced tickets are available at *Hiroshima Yume Plaza* on Hodori Shopping Street.✧ All kinds of tickets are sold at *Kagura Monzen Toji-mura*. Please inquire at *Toji-mura* for more information.**INQUIRIES:** *Kagura Monzen Toji-mura* 0826-54-0888**Sat., September 26****The 23rd Otokunchi Fire Festival**だい かいおとくちほのお さいてん
第23回乙九日炎の祭典**TIME:** From 1:30pm onward**PLACE:** Kameyama Hachiman Shrine and around Ogahara Area, Kita-hiroshima-cho**ACCESS:** It is 40 min. by car from Togocho I.C. on the Chugoku Expressway.**INQUIRIES:** *Kita-hiroshima-cho Kanko Kyokai, Geihoku Shibu* (Tourist Association) 0826-35-0888**Sat., September 26 & Sun., September 27**

👉 Application period to participate in the event has already concluded. 👈

The 4th Costume Festival in Onomichi 2015だい かいぜんこくか そうたいかい
第4回全国仮装大会 in おのみち 2015**TIME:** ♦ Sept. 26 – 3:00pm – 7:00pm ♦ Sept. 27 – 11:00am – 4:00pm**PLACE:** Around *Hondori* Shopping Street, *Kokaido*, etc., Onomichi City**ACCESS:** It is a 2 min. walk from JR Onomichi Station (JR Sanyo Line).**CONTENTS:** Sept. 26 – Pre Event: Costume Party (3:00pm – 7:00pm)

Sept. 27 – Main Event: Costume Parade (11:00am – 4:00pm)

INQUIRIES: Executive Committee (inside Onomichi Tourist Association) 0848-37-9736**Events Held in Iwakuni City (Yamaguchi Pref.)****Mon., June 1 – Thu., September 10****Cormorant Fishing in Iwakuni**きんたいきょう うかい
錦帯橋の鵜飼**TIME:** 7:00pm – 9:00pm**PLACE:** Nishiki-gawa River & Kintaikyo Bridge, Iwakuni City**ACCESS:** Get off at JR Iwakuni Station (JR Sanyo Line) and take a bus bound for Kintaikyo Bridge and get off at Kintaikyo (a 20 min. bus ride).**PASSAGE FARE:** Junior high school students and up-¥2,000 Elementary school students-¥1,000**RESERVATION & INQUIRIES:** *Kintaikyo Ukai Office* 0827-28-2877

☐ Originating about 400 years ago, cormorant fishing under lit lanterns is a summer tradition in Iwakuni.

Municipal Facilities



🏠 Facilities

(Address / Telephone / Open Hours / Closed / Admission Fee / URL)
Admission is generally allowed up to 30 min. prior to closing.

🌳 Hiroshima City Forest Park & Insectarium

(173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036 / Forest Park: 899-8241, Insectarium: 899-8964 / Forest Park: 9:00am - 4:30pm; Insectarium: 9:00am - 4:30pm / Closed: Forest Park - Wednesdays (except Sept. 23) & Sept. 24; Insectarium - Wednesdays (except Sept. 23) & Sept. 24 / Admission Fees for the Insectarium: Adults-¥510, Seniors & High school students-¥170, Junior high & Elementary school students-Free (Admission free for high school students on Saturdays (except on national holidays and during school holidays)) / Forest Park: <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/> Insectarium: <http://www.hiro-kon.jp/>)

🌳 Events at the Forest Park

- 🌳 **Make & Play with a Menko** / Sun., Sept. 6 / ① 10:00am - noon ② 1:00pm - 3:00pm / *Kyukei-jo, Shibafu Hiroba* / Fee: Free
✧ Applications will be accepted on the day of.
☺ *Menko* is a thick card which is a classic children's game in Japan.
- 🌳 **Exhibition: Toy Robots** / Sat., Sept. 19 & Sun., Sept. 20 / 9:00am - 4:00pm / *Kanri Center* / Fee: Free
✧ Presents will be given for the first 100 people (elementary school students and under) each day.
- 🌳 **Lecture on the Grass Whistle** / Sun., Sept. 20 / 1:00pm - 3:00pm / *Kyukei-jo, Shibafu Hiroba* / Fee: Free
- 🌳 **Ennichi** / Mon., Sept. 21 & Tue., Sept. 22 / 9:30am - 2:00pm / *Chuo Hiroba* & around *Jabu Jabu River* / Participation Fee: ¥50/ ticket
✧ The first 500 people will be accepted for each day.
✧ This will be canceled if it rains.
☺ Various stalls will be set up nearby.
- 🌳 **Craft Workshop: Taketombo** (T-shaped flying bamboo toy) / Wed., Sept. 23 / 10:00am - noon / *Ringyo Taiken Hiroba* / For elementary school students (you can join with your brothers and sisters) and their guardians / Fee: Free
To APPLY: Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid replay postcard) with applicants' names, address, telephone number, age and the

event name ^{たけ}竹と^{きょうしつ}んぼ教室 ("Taketombo kyoushitsu") to the park postmarked by Thu., Sept. 10. 20 groups will be selected at random by a drawing of names.

- 🌳 **Let's Climb a Tree** / Sat., Sept. 26 / ① 10:00am - noon ② 1:00pm - 3:00pm / *Shibafu Hiroba* / For elementary school students and under / Fee: Free
✧ Participants will be accepted from 9:30am on the day of. The first 80 people will be accepted. ✧ It will be cancelled if it rains.
✧ Please wear clothes which you don't mind getting dirty.
- 🌳 **Nature Game** / Sun., Sept. 27 / 1:00pm - 3:00pm / *Shibafu Hiroba* / Fee: Free
✧ The first 50 people will be accepted from 12:30pm on the day of.

🌳 The Hiroshima Botanical Garden

(3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156 / 922-3600 / 9:00am - 4:30pm / Closed on Fridays / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥170, Junior high and Elementary school students-Free (Admission free for high school students on Saturdays (except on national holidays and during school holidays)) / <http://www.hiroshima-bot.jp/>)

<Exhibitions> Exhibitions will close at 3:30pm on their last day.

- 🌳 **Morning Glories** / Mid-July - Early November
✧ A building (10m high X 50m wide) will be covered with morning glories that look like a huge curtain.
- 🌳 **Botanical Arts** / Sat., Aug. 22 - Thu., Sept. 17
- 🌳 **Medicinal Plants** / Tue., Aug. 25 - Mon., Sept. 14

<Events>

- 🌳 **Night Pageant** / Sept. 12 (Sat.), 13 (Sun), 19 (Sat.), 20 (Sun.), 21 (Mon.) & 22 (Tue.) / Open until 9:00pm ✧ Entrance allowed up to 8:30pm
✧ Various events such as concerts will be held.
- 🌳 **Junior Project** / Sun., Sept. 13 / ① 11:00am - noon ② 1:30pm - 2:30pm

🏛️ Children's Museum of Culture and Science

(5-83 Moto-machi, Naka-ku 730-0011 / 222-5346 / 9:00am - 5:00pm / Closed on Sept. 1 - 4, 7, 14, 24 & 28 - 30 / Admission fee for planetarium is required (see below). / <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>)

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

★ Planetarium ★

✋ Admission Fee for Planetarium:

Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250, Junior high & Elementary school students-Free

Admission free for high school students on Saturdays (except on most national holidays and during school holidays)

Admission fee for adults is ¥250 on the second Saturday of every month (except on most national holidays and during school holidays).

☆ Planetarium Autumn Program: Moon and Stars in Autumn / Sat., Sept. 5 - early Nov. / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250

Tue.-Fri. ① 9:50am ② 11:00am ③ 1:30pm
④ 3:00pm

Sat., Sun. & School Holidays

① 9:50am ④ 11:00am ③ 1:20pm
④ 2:40pm ⑤ 4:00pm

✧ Different projections will be shown starting at 4:00pm, every Sunday.

☆ Mini Live Concert at the Planetarium / Sun., Sept. 27 / 4:00pm - 4:50pm / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250

✧ You can enjoy watching constellation projections with live music. (Mini Live Concerts will be held during the 5th projection on the last Sunday of every month.)

☆ Planetarium Constellation Projection: Enjoy Tsuki-mi (moon-viewing) & Stars in Autumn / Sun., Sept. 6, 13 & 20 / 4:00pm - 4:50pm / Adults-¥510, Senior & High school students-¥250

☆ Refretarium / Wed., Sept. 9, 16 & 23 / 12:30pm - 12:50pm (Doors will open at 12:20pm.) / High school students and up-¥200

✧ This is a program to refresh your mind and body during lunch time while watching the starry sky and listening to music. Although the main target of this program is adults, anyone who wishes to rejuvenate themselves is welcome.

★ Other Events ★

☆ Exhibition: Botanical Arts / Sat., Sept. 26 - Mon., Oct. 12 / 9:00am - 5:00pm / 3F, Tenji Hall

☆ Events at Apollo Hall (250 seats) / Admission fee: Free

◆ Concert / Sun., Sept. 13 / ① Noon - 12:30pm
② 2:30pm - 3:00pm (Doors will open at 11:45am for ① & at 2:15pm for ②.)

◆ Percussion Concert / Sun., Sept. 27 / ① Noon - 12:40pm ② 2:30pm - 3:10pm (Doors will open at 11:45am for ① and at 2:15pm for ②.)

☆ Craft Workshops / Sept. 6 (Sun.), 13 (Sun.) & 26 (Sat.) / 1:00pm - 3:30pm / For children under elementary school entry age, elementary school students (1st - 3rd grade) and their guardians / 3F, Kosaku-shitsu (Craft Room) / Fee: ¥30 for materials

✧ Each day's program is different. For more information, please contact the museum in advance.

☆ Science Show / ① 1:30pm - 2:00pm ② 3:00pm - 3:30pm / 1F, Science Studio / Fee: Free

◆ Explosion Experiments / Sat., Sept. 12

◆ Science of Fire / Sat., Sept. 26

✧ The events listed below require advanced applications.

To APPLY: Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid reply postcard) to the museum, postmarked by each event's application deadline with the following information: applicants' names, address, telephone number, grade and the event name and time you wish to attend.

Craft Workshops:

-Pastel Art / パステルアート / Sun., Oct. 11 /

① 9:30am - noon ② 1:30pm - 4:00pm / For elementary school students / Fee: ¥300 /

Closing date for applications: Sun., Sept. 27

✧ 20 people will be selected for each workshop at random by a drawing of names.

Other Workshops:

-Paper Craft Workshop: Soccer Ball / 紙^{かみ}ニュケ

ーション講座: サッカーボールを作ろう!

("Kami-nucation kouza: soccer ball wo

tsukurou!") / Sun., Sept. 20 / 1:30pm - 4:00pm

/ For elementary school students / Fee: ¥200 / Closing date for applications: Sun., Sept. 6

✧ 20 people will be selected at random by a drawing of names.

🏠 Hiroshima City Asa Zoological Park

(Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355 / 838-1111 / 9:00am - 4:30pm / Closed on Thursdays / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥170, Junior high & Elementary school students-Free / <http://www.asazoo.jp/>)

🐬 Asa Zoo & Miyaji-Marine (Miyajima Public Aquarium) Collaborative Event: "Links of Life" Stamp Rally / Mon., Jul. 13 - Mon., Nov. 30 /

✧ An original badge can be received if you get stamps at the zoo and the aquarium. There are three types of badges.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

- 🦒 **Talk Show: Correlation Between Animals and Weather** / Sat., Sept. 5 / 5:00pm - 6:00pm /
 - ✧ A weather forecaster and zoo staff person will talk about correlation between animals and weather.
 - ✧ A heavy rain experience area will also be set up (1:00pm - 5:00pm).
- 🦒 **Night Safari** / Sept. 5 (Sat.) & 6 (Sun.) / The zoo will be open until 9:00pm on these days. (Entrance allowed up to 8:30pm.)
 - ★ **Events Related to the Night Safari** ★
 - **Kagura Performance** / Sat., Sept. 5 / 6:30pm - 8:00pm / 🎭
 - **Evening Concerts** / Sun., Sept. 6 / ① 6:00pm - 6:30pm ② 7:30pm - 8:00pm / Yagai Stage
 - 🚌 Shuttle bus service between zoo and ASTRAM LINE Kamiyasu Station will be available from sundown to 9:00pm on the Night Safari event days.
- 🦒 **Backyard Guide Tour** / Sat., Sept. 5, 12, 19 & 26 / ① 11:00am ② 1:30pm / Please gather near the entrance at 9:00am on each activity day. The first 10 - 40 people can participate. The number of participants will differ depending on where you visit. We will explore a different place on each trip.
- 🦒 **Special Event for the 44th Anniversary of Asa Zoo** / Sun., Sept. 6 / From 11:30am onward
- 🦒 **Exhibition: Animals on the Red List** / Sat., Sept. 12 - Sun., Oct. 25 / *Dobutsu Kagakukan*, 1F
 - ✧ 48 animals which are listed on "Red Data Book Hiroshima 2011" will be introduced.
- 🦒 **Talk & Quiz on Baby Animals Born in 2015** / Sun., Sept. 20 / 11:00am - noon
- 🦒 **Celebration for Animals with Long Lives** / Mon., Sept. 21 / 11:00am - noon
 - ✧ Celebrate the animals that live long lives with special cakes etc.
- 🦒 **World Rhino Day: Learn More about Black Rhinoceros** / Tue., Sept. 22 / ① 11:00am - noon ② 1:00pm - 2:30pm
- 🦒 **Craft Workshop: Make an Original Badge** / Wed., Sept. 23 / 9:00am - noon
 - ✧ The first 250 people will be accepted from 9:00am at *Dobutsu Kagakukan*, 1F on the day of.
- 🦒 **Giant Salamander Facility Tour** / Sat., Sept. 26 / 11:00am - 11:45am
 - ✧ The first 20 people will be accepted for participation on the day of.
- 🦒 **Recycle Flea Market** / Sat., Sept. 26 & Sun., Sept. 27 / 10:00am - 4:00pm
 - ✧ This will be canceled if it rains

🚗 **Numaji Transportation Museum** (Hiroshima City Transportation Museum)


(2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143 / 878-6211 / 9:00am - 5:00pm / Closed: Sept. 1 -3, 7, 14, 24, 25, 28 & 29 / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250, Junior high school students or younger-Free / <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>)

- 🚗 **Vehicle Land: Playing with Toy Vehicles** / Sat., Sept. 19 & Sun., Sept. 20 / 1:00pm - 3:45pm / 1F, *Tamokuteki Hall* / Fee: Free
- 🚗 **Exhibition on a Streetcar Exposed to the A-Bomb** / Sat., Sept. 19 / ① 11:00am - noon ② 1:30pm - 3:00pm / *Okugai Hiroba* (outdoor open space) / Fee: Free ✧ This will be canceled if it rains.
- 🚗 **Science Show: Experiments with Light** / Mon., Sept. 21 & Tue., Sept. 22 / ① 11:30am - 11:50pm ② 1:30pm - 1:50pm ③ 2:30pm - 2:50pm / 1F, *Tamokuteki Hall* / Fee: Free
- 🚗 **Draw & Color Vehicles** / Wed., Sept. 23 / Noon - 3:30pm ✧ Participants will be accepted until 2:30pm. / 1F, Craft Room / Fee: ¥30 ✧ The first 100 participants will be accepted on the day of.
- 🚗 **Astramline Rail Yard Tour** / Sun., Sept. 27 / ① 11:00am - 11:40am ② Noon - 12:40pm / Fee: Admission fee for the museum
To APPLY: Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid and reply postcard) with applicants' names, address, telephone number, age, time (① or ②) you wish to attend and the event name **ア**
ストラムライン車両基地見学会
 ("Astramline sharyo-kichi kengaku- kai") to the museum by Sun., Sept. 13. 60 people will be selected at random by a drawing of names for each time slot.
 ✧ Parents with baby buggies should refrain from participating in the event.
- 🚗 **Children's Craft Workshops** / Sept. 6 (Sun.), 13 (Sun.), 20 (Sun.), 21 (Mon.), 22 (Tue.) & 27 (Sun.) / 1:00pm - 3:30pm / For preschoolers, elementary school students and their guardians / 1F, Craft Room / Fee: ¥50 for materials ✧ The first 100 groups will be accepted on the day of.
- 🚗 **Craft Workshop for Adults: Corinthian Game** / Wed., Sept. 16 / 10:00am - 1:00pm / 1F, Craft Room / For 16 years old or older / Fee: ¥600 for materials
To APPLY: Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid and reply postcard) with applicant's name, address, telephone number, age, event date and the event name **おとなの工作教室 コリントゲーム**
 ("Otona no kousaku kyoushitsu: Korinto game") to the museum by Sun., Sept. 6. 15 people will be selected at random by a drawing of names.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

-  **Craft Workshop for Elementary School Students: Flying Fish-Shaped Paper Airplane** / Sat., Sept. 19 / ① 9:30am - 11:30am ② 1:30pm - 3:30pm / 1F, Craft Room / For elementary school students ✧ 1st - 4th grade students should be accompanied by their guardians. / Fee: ¥100 for materials

TO APPLY: Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid and reply postcard) with applicant's name, address, telephone number, name of the school you belong to, grade, time (① or ②) you wish to attend and the workshop name

しょうがくせいこうさくきょうしつ
小学生工作教室 ("Shogakusei kousaku kyoushitsu") to the museum by Wed., Sept. 9. 15 people will be selected at random by a drawing of names for each time slot.

Hiroshima City Ebayama Museum of Meteorology

(1-40-1 Eba-minami, Naka-ku 730-0835 / 231-0177 / 9:00am - 5:00pm / Closed on Mondays (except Sept. 21) & Sept. 24 / Adults-¥100, Seniors & High school students-¥50, Junior high & Elementary school students-Free (Admission free for high school students on Saturdays except during school holidays) / <http://www.ebayama.jp/>)

- * **Exhibition for Disaster Prevention Day: How to Escape from Natural Disasters** / Sat., Sept. 5 & Sun., Sept. 6
- * **Science Show: Experiments of Fire** / Sept. 12 (Sat.), 13 (Sun.), 26 (Sat.) & 27 (Sun.) / ① 1:30pm - 2:00pm ② 3:00pm - 3:30pm
- * **Science Corner** / Sat., Sept. 19 - Wed. Sept. 23 / ① 10:00am - noon ② 1:00pm - 4:00pm

Hiroshima City Museum of History and Traditional Crafts

(2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku 734-0015 / 253-6771 / 9:00am - 5:00pm / Closed on Mondays (except Sept. 21), Sept. 24 & 25 / Adults-¥100, Seniors & High school students-¥50, Junior high school students and younger-Free / <http://www.hiroins-net.ne.jp/kyodo/>)

Special Exhibitions

-Life in the Past / Sat., Sept. 5 - Sun., Dec. 6
-Hiroshima Citizens and War / Sat., Oct. 17 - Mon., Jan. 11

Workshops, etc.

- ◆ **Make an Ohagi (bean cake) Workshop and Story-telling of "Gon-gitsune"** / Sat., Sept. 19 / 1:00pm - 3:00pm / Preschoolers (4 years old and up) & Elementary school students ✧ Preschoolers should be accompanied by their guardians. / Fee:

¥250 (Admission fee for the museum is also required.) ✧ Applications will be accepted by phone or fax between Sept. 1 and 4. 10 groups (up to 20 people) will be selected at random by a drawing of names.

- ◆ **Make Tsukimi Dango (rice dumpling for a moon-viewing party)** / Sat., Sept. 26 / 1:00pm - 3:00pm / Elementary school students / Fee: ¥100 (Admission fee for the museum is also required.) ✧ Applications will be accepted by phone or fax between Sept. 1 and 4. 20 people for each day will be selected at random by a drawing of names.

- ◆ **Make an Otedama (small beanbag used as a toy)** / Sat., Oct. 3 / 1:00pm - 3:00pm / Elementary school students and their guardians / Fee: ¥250 (Admission fee for the museum is also required.)

✧ Applications will be accepted by phone or fax between Sept. 1 and 4. 20 people will be selected at random by a drawing of names.

- ◆ **Field Work: History of Ujina** / Sat., Oct. 17 / 1:00pm - 4:00pm / Ujina area / Elementary school students and up ✧ Elementary school students should be accompanied by their guardians. / Participation Fee: ¥50 (for insurance)
- ✧ Applications will be accepted by phone or fax between Oct. 1 and 4. 20 people will be selected at random by a drawing of names.

- ◆ **Field Work for Adults: Walking the Flowing Path of "Hirataya-gawa" Canal** / Sat., Nov. 14 / 9:00am - noon / From Hatchobori to the west side of Miyuki-bashi Bridge / 18 years old and up / Participation Fee: ¥50 (for insurance)

✧ Applications will be accepted by phone or fax between Oct. 1 and 4. 20 people will be selected at random by a drawing of names.

★ "Hirataya-gawa" is a canal which used to flow through the center of Hiroshima City.

Hiroshima City Cinematographic and Audio-Visual Library

(3-1 Moto-machi, Naka-ku 730-0011 / 223-3525 / 10:00am - 8:00pm (Tue.-Sat.), 10:00am - 5:00pm (Sun., national holidays & August 6) / Closed on Mondays (except Sept. 21) & Sept. 24 / **35mm Film Showings** ⇒ Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250, Junior high school students or younger-Free; **Other Film Showings** ⇒ Adults-¥380, Seniors & High school students-¥180, Junior high school students or younger-Free, Admission free for foreign students

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

(Please show your student ID or the Hiroshima International Center Complimentary Pass.) / <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

🎬 September Special Showings of Masterpieces of Japanese Film: Kyoko Heya, an Art Director (Screened in Japanese only)

👤 Admission Fee:

Adults-¥510, Seniors (65 years old and up) &
High school students-¥250, Junior high &
Elementary school students-Free

★ Sat., Sept. 5, 12, 19 & 26: admission free
for high school students

- Fri., Sept. 4 / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:30pm
Shiko fun-jatta / シコふんじった (1992,
Daiei, Cabin, 103 min., color) / Director: Masayuki
Suo / Art Director: Kyoko Heya / Cast: Masahiro
Motoki, Misa Shimizu, Akira Emoto, Naoto Takenaka
- Sat., Sept. 5 / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:00pm
Sora ga kon-nani aoi wakega nai / 空がこんなに
青いわけがない (1993, Office Shirous, Suntory,
94 min., color) / Director: Akira Emoto / Art
Director: Kyoko Heya / Cast: Tomokazu Miura, Yui
Natsukawa, Yoshiko Kuga, Kayoko Kishimoto
- Sun., Sept. 6 / ① 10:30am ② 2:00pm
Ohaka to rikon / お墓と離婚 (1993, Nihon
Victor, Nihon Herald Eiga, 107 min., color) /
Director: Ryo Iwamatsu / Art Director: Kyoko Heya
/ Cast: Kaoru Kobayashi, Yoshiko Tanaka, Kiyoshiro
Imawano, Sachiko Hidari
- Fri., Sept. 11 / ① 10:30am ② 2:00pm ③
6:00pm
Maboroshi no hikari / 幻の光 (1995, Terebiman
Union, 110 min., color) / Director: Hirokazu
Koreeda / Art Director: Kyoko Heya / Cast: Makiko
Esumi, Takeshi Naito, Tadanobu Asano, Midori
Kiuchi
- Sat., Sept. 12 / ① 10:30am ② 2:00pm ③
6:00pm
Natsu no niwa: The Friends / 夏の庭 The
Friends (1994, Yomiuri Terebi Hoso, 113 min.,
color) / Director: Shinji Somai / Art Director: Kyoko
Heya / Cast: Rentaro Mikuni, Naho Toda, Akira
Emoto, Chikage Awashima
- Sun., Sept. 13 / ① 10:30am ② 2:00pm
Yukai / 誘拐 (1997, Toho Eiga, 109 min., color) /
Director: Takao Okawara / Art Director: Kyoko Heya
/ Cast: Tetsuya Watari, Masatoshi Nagase, Miki
Sakai, Akira Emoto
- Fri., Sept. 18 / ① 10:30am ② 2:00pm ③
6:30pm
SharamQ no enka no hanamichi / シャ乱Qの
演歌の花道 (1997, Fuji Television, 92 min., color)
/ Director: Yojiro Takita / Art Director: Kyoko Heya
/ Cast: Tsunku, Takanori Jinnai, Asaka Seto, Isao
Bito

- Sat., Sept. 19 / ① 10:30am ② 6:00pm
Shall we dance? / Shall we ダンス? (1996, Daiei,
Nihon terebi Hosomo, Hakuhodo, Nihon Shuppan
Hanbai, 136 min., color) / Director: Masayuki Suo /
Art Director: Kyoko Heya / Cast: Koji Yakusho,
Tamiyo Kusakari, Naoto Takenaka, Eriko Watanabe

❖ Special Talk Show ❖

GUEST: Ms. Kyoko Heya

DATE: Sat., Sept. 19

TIME: 2:00pm - 3:30pm

✧ Reservations are NOT required.

- Sun., Sept. 20 / ① 10:30am ② 2:00pm
Kizuna / 絆—きずな— (1998, Toho Eiga, 123
min., color) / Director: Kichitaro Negishi / Art
Director: Kyoko Heya / Cast: Koji Yakusho, Ken
Watanabe, Yumi Asou, Katsuo Nakamura
- Fri., Sept. 25 / ① 10:30am ② 2:00pm
③ 6:00pm
Kagami no onna tachi / 鏡の女たち (2003,
Groove Corporation, Gendai Eigasha, Root Pictures,
Groove Kinema Tokyo, 129 min., color) / Director:
Kiju Yoshida / Art Director: Kyoko Heya / Cast:
Mariko Okada, Yoshiko Tanaka, Sae Isshiki, Mirai
Yamamoto
- Sat., Sept. 26 / ① 10:30am ② 2:00pm ③
6:00pm
Satorare / サトラレ (2001, "Satorare" Seisaku
linkai, 130 min., color) / Director: Katsuyuki
Motohiro / Art Director: Kyoko Heya / Cast:
Masanobu Ando, Kyoka Suzuki, Kaoru Yachigusa,
Akira Terao

🎬 Family Theater

(Animated Films are in Japanese only)

👤 Admission Fee:

Adults-¥380, Seniors (65 years old and up) &
High school students-¥180, Junior high &
Elementary school students-Free

- Sun., Sept. 27 / ① 10:30am ② 2:00pm
Himitsu-kessha Takanotsume the Movie: Soto
wa nido shinu / 秘密結社 鷹の爪 The Movie
総統は二度死ぬ (2007, Kaerutoko Shokai, DLE, 70
min., color) / Director & Voice actor: FROGMAN

🎬 Viva! Italy: Italian Films

(Screened in original language with Japanese
subtitles)

👤 Admission Fee:

Adults-¥380, Seniors (65 years old and up) &
High school students-¥180, Junior high &
Elementary school students-Free

- Mon., Sept. 21 / ① 10:30am ② 2:00pm
Fuori dal Mondo (1998, Italy, 100 min., color) /
Director: Giuseppe Piccioni / Cast: Margherita Buy,
Silvio Orlando, Carolina Freschi

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

- Tue., Sept. 22 / ① 10:30am ② 2:00pm
L'ultimo Bacio (2001, Italy, 115 min., color) /
Director: Gabriele Muccino / Cast: Stefano Accorsi,
Vittorio Amandola, Lina Bernardi
- Wed., Sept. 23 / ① 10:30am ② 2:00pm
Questione di Cuore (2009, Italy, 104 min., color)
/ Director: Francesca Archibugi / Cast: Antonio
Albanese, Kim Rossi Stuart, Micaela Ramazzotti



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.
E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
September 2015

Library News

September 2015

Recommended Books for This Month

I Am Malala:

The Girl Who Stood Up for Education and was Shot by the Taliban

Malala Yousafzai

with Christina Lamb (Weidenfeld & Nicolson, 2013)

Lean in: Women, Work, and the Will to Lead

By Sheryl Sandberg

with Nell Scovell (WH Allen, 2013)

100 Simple Secrets of Successful People:

What Scientists Have Learned and How You Can Use It

By David Niven (HarperOne, c2006)

Succeed: How We Can Reach Our Goals

By Heidi Grant Halvorson,

Foreword by Carol S. Dweck (Plum, 2012)

The Heart Sutra: The Womb of Buddhas

Translation and commentary by Red Pine (Counterpoint, c2004)

What other books should we add to our collection? Your suggestions are always welcome!



Library Corner

LOCATION: International Conference Center Hiroshima (ICCH), 1st Floor

T E L L : (082)247-9715

H O U R S : 9:00 am - 7:00 pm (From April 1 to September 30)

9:00 am - 6:00 pm (From October 1 to March 31)

C L O S E D : December 29th through January 3rd

BOOK LOAN POLICY:

Up to three books may be borrowed for a two-week period. To obtain an ICCH Library Card, you need to bring identification which has your address, and for foreign residents, your period of stay in Japan. (A Japanese driver's license, student identification card, passport or resident card is an acceptable form of identification.)



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

図書だより

2015^{ねん}年9^{がつ}月

今^{こん}月^{げつ}のお^とす^{しよ}す^めめ^{しよ}図書

日本人^{にほんじん}が知らない^し英語^{えいご}の必須^{ひつす}フレーズ 150:

このイディオムがわかれば、あなたもネイティブ・レベル

ジョン・ビントリフ^{ちよ}／著^もり^た 森田^{ひさし} 久司^{ちよ}／著^{けんきゆうしや} (研究社^{ねん}, 2007年)

聖書^{せいしよ}に由来^{ゆらい}する英語^{えいご}慣用句^{かんようく}の辞典^{じてん}

小野^お 経男^{つねお}／編^{へん} (大修館書店^{たいしゅうかんしよてん}, 2011年^{ねん})

はじめての英語^{えいご}の歌^{うた}:歌^{うた}でおぼえる らくらくイングリッシュ

大野^{おおの} 恵美^{えみ}／監修・指導^{かんしゅうしどう} (学研教育出版^{がくけんきょういくしゅつぱん}, 2006年^{ねん})

ジス・イズ・ミュンヘン:This is Munich

ミロスラフ・サセック^{ちよ}／著^{まつうら} 松浦^{やたらう} 弥太郎^{やく}／訳^{ねん} (ブルース・インターアクションズ, 2006年)

ジス・イズ・ホンコン:This is Hong Kong

ミロスラフ・サセック^{ちよ}／著^{まつうら} 松浦^{やたらう} 弥太郎^{やく}／訳^{ねん} (ブルース・インターアクションズ, 2006年)

本^{ほん}のリクエストなど図書コーナーに関するご要望はスタッフまでお気軽にお申し出^しください。



図書コーナー

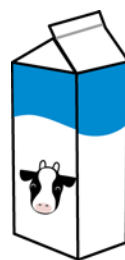
場^ば 所^{しよ}: 広島国際会議場 1 F・国際交 流 ラウンジ (平和記念公園内)
TEL (082)247-9715

開館時間^{かいかんじかん}: 9:00am - 7:00pm (4月1日から 9月30日まで)
9:00am - 6:00pm (10月1日から 3月31日まで)

休 館 日^{きゆうかんび}: 12月29日～1月3日

貸 出^{かしだし}: 図書は 2週 間を期限として、1回3冊まで借りることができます。

初めて利用する際には、住所や在留期間(外国人の方)を証明するもの(運転免許証・
学生証・パスポート・在留カードなど)を提示して下さい。



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

September 2015

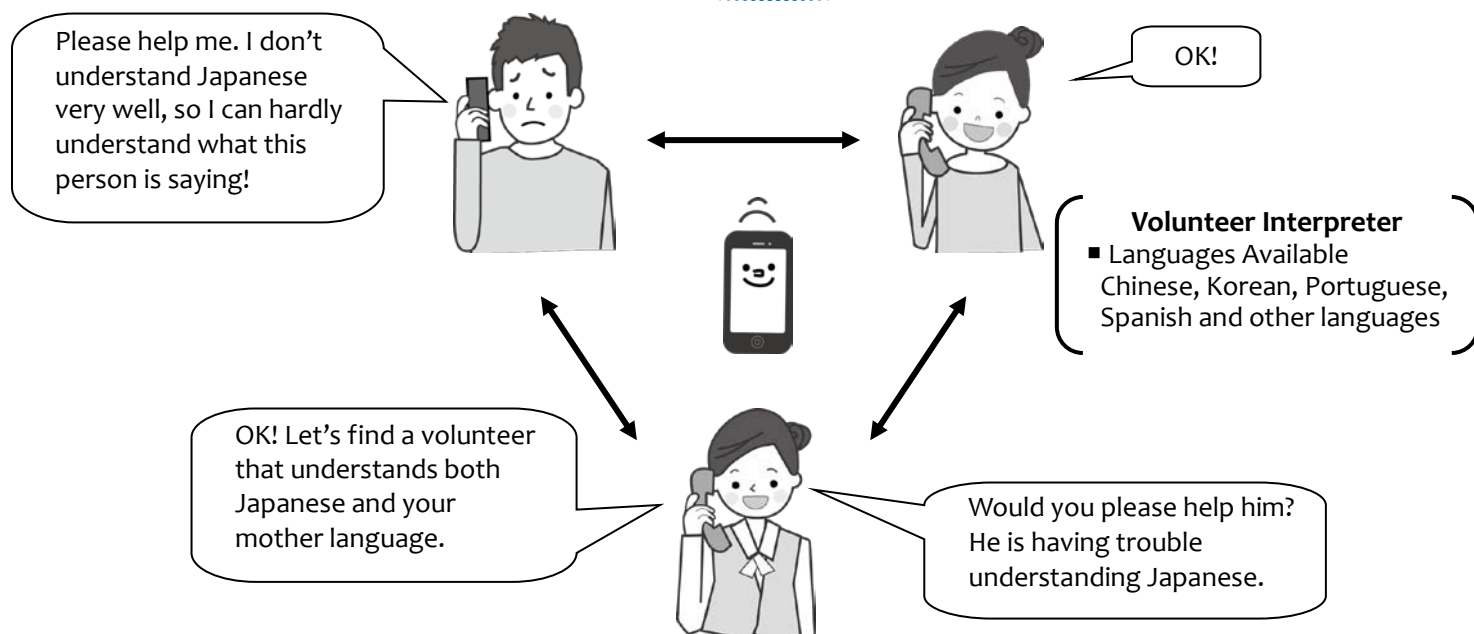
Trio-Phone Service

(Multilingual Interpretation Using the Telephone)



What is Trio-Phone ?

Trio-Phone Service allows three people to have a conversation at the same time through the telephone. If you are having difficulties communicating in Japanese, call the International Exchange Lounge (082-247-9715). A volunteer interpreter will help you through the Trio-Phone Service!



International Exchange Lounge (Available in English)

TEL: 082-247-9715

OPEN: 9:00am – 7:00pm (April 1 – September 30)

9:00am – 6:00pm (October 1 – March 31)

CLOSED: December 29 through January 3

[For more information]

Hiroshima Peace Culture Foundation

International Exchange Lounge

TEL: 082-247-9715 FAX: 082-242-7452 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

International Relations & Cooperation Division

TEL: 082-242-8879 FAX: 082-242-7452 E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

HP: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd>

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Winter 2015-2016

トリオフオンサービスのご利用を！



トリオフオンとは？

(電話による多言語ボランティア通訳)

「トリオフオン」とは、3人同時に電話で会話ができるシステムです。

日本語に自信がない外国人市民のみなさん！

国際交流ラウンジに電話をすれば、ボランティア通訳者を通じて、

母国語で知りたいことがわかるという便利なサービスです。

ぜひご利用ください。

～について知りたいのですが、日本語がよくわかりません。



わかりました！
お伝えします。



ボランティア通訳者
中国語、韓国・朝鮮語、
ポルトガル語、スペイン語、
タガログ語 ほか



ボランティア通訳者を
手配しますので、この
ままお待ちください。



トリオフオンでの通訳を
お願いします。

国際交流ラウンジ（英語でもお話しできます）

TEL：082-247-9715

開館時間：9:00～19:00（4月1日～9月30日）

9:00～18:00（10月1日～3月31日）

休館日：12月29日～1月3日

【問い合わせ】

(公財) 広島平和文化センター

〒730-0811 広島市中区中島町1-5（広島国際会議場内）

国際交流ラウンジ

TEL：082-247-9715 FAX：082-242-7452 Eメール：golounge@pcf.city.hiroshima.jp

国際部 国際交流・協力課

TEL：082-242-8879 FAX：082-242-7452 Eメール：internat@pcf.city.hiroshima.jp

HP: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Winter 2015-2016

Garbage Disposal Information

Separate garbage properly and take it to the collection site by 8:30am on the designated day. Please do NOT take garbage to the site on the night before. Garbage collection days vary depending on where you live and the category of the refuse. For further details, consult your local ward office or your neighbors to be sure of the proper disposal method. "Hiroshima 8", a handbook on how to separate garbage, and "Hiroshima City Garbage Disposal Guidelines for the 2015 fiscal year", a garbage chart with schedules of garbage collection days, are available at ward offices, branch offices and community halls. The Handbook and Guidelines are translated into English, Spanish, Portuguese, Chinese and Korean. These are also available at the International Exchange Lounge (International Conference Center Hiroshima), so please ask the staff if you need them.

ごみの正しい出しかた

ごみは種類ごとに分けて、決められた日の朝8時半までに、決められた場所へ整理して出してください。ただし、収集日の前夜には出さないでください。ごみを出す曜日や日は、あなたの住んでいる町とごみの種類によって決められています。詳しいことはお住まいの地域の区役所や近所の人に尋ねて、正しいごみの出しかたを確認しましょう。各区役所・出張所、公民館において、ごみの正しい出しかたについて書かれたハンドブックやごみの収集日の表（英語、スペイン語、ポルトガル語、中国語、ハングル語）を配布しています。また、国際交流ラウンジでも配布していますので、ご希望の方はスタッフまで申し出てください。

We have charts for;

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| ★ Naka-ku / 中区 | ★ Asaminami-ku / 安佐南区 |
| ★ Higashi-ku / 東区 | ★ Asakita-ku / 安佐北区 |
| ★ Nishi-ku / 西区 | ★ Aki-ku / 安芸区 |
| ★ Minami-ku / 南区 | ★ Saeki-ku / 佐伯区 |



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Winter 2015-2016